Each day Schindler moves one billion people.

2013年集团报告

Schindler

迅达
每天运载十亿人次

迅达是一家全球领先的移动解决方案提供商。迅达电梯和自动扶梯每天都为多达十亿人次提供运输，服务迅捷、高效、且顺应多样化的需求。

无论是低层住宅楼需要的经济高效方案，还是摩天大楼需要的精密型访客管理或运输管理理念，迅达均可以一一满足。

凭借“绿色”的智能化移动方案，迅达在水平和垂直运输系统之间建立连接，让人和物品的移动更加顺畅。

我们的产品和服务

乘客电梯

对于市场上任何需求，迅达都能提供合适的电梯解决方案。从注重性价比和基本运输条件的低端梯，到住宅梯和商用梯的中端应用，抑或是穿梭于500米高摩天大楼内的高端梯，凡此种种需求，迅达都能得心应手、应付自如。

货用电梯

无论货物体积重量如何，迅达都将为您提供坚固耐用的全系列货梯产品。

自动扶梯与人行道

迅达为购物中心、写字楼、酒店、娱乐中心以及繁忙的机场、地铁和火车站等各种场所提供自动扶梯产品。迅达的倾斜式及水平式人行道产品也为公共场所提供高效的运输保证。

旧梯更新改造

迅达与时俱进，为您更新改造电梯和自动扶梯。

在用梯服务

迅达维保人员在全球24小时为您服务。

大事记

女士们先生们，

到本世纪末，欧洲人口占世界人口的比例将下降到4%以下，而在1900年这一数值曾是20%。在审视迅达当前的有机扩张战略时，必须要考虑到这样一个人口学背景。到2050年，几乎没有人会问为什么2013年我们的息税前利润率是10.2%，就好比今天几乎没有人会问为什么在20世纪80年代我们的息税前利润率维持在4%左右一样（当时我们剥离了非核心业务）。早在2000年前，Seneca就曾说过，“某个点，在你看来可能是峰顶，其实只不过是旅途中的一个站点”，这句话用在当时和现在都再合适不过。

2013年迅达的积极表现体现为，在汇报期内所有市场区域都经历了强劲的销售和收入增长。具有标志性意义的还在于瑞士和中国在夏季达成了新的自由贸易协议，这具有历史意义的举措可使瑞士进一步降低其对欧洲市场的依赖。[1]系统性多元化发展销售市场是成功实现自然增长的先决条件之一。我们在一些非商业热点市场，诸如印度尼西亚和菲律宾等地，也获得了巨大的增长。这两个国家的人口之和已经超过了当前整个欧洲大陆的人口。

2013年迅达另一令人振奋的喜讯还在于价值2.18亿瑞士法郎的可转化为IT物流公司ALSO控股有限公司登记股票的债券得以成功发行，超额认购倍数达到八倍。此债券发行意在加快迅达对ALSO整体股权的中期撤资，并稳步增加ALSO自由浮动股份的比率。鉴于其在前九个月的良好运营表现，ALSO预计在2013年整体将呈现出令人鼓舞的年度业绩。

[1]请见我为R. James Breiding的“Swiss Made: the untold story behind Switzerland's success（创新的国度——瑞士制造背后的成功基因）”一书中文版所作的序言(65–67页)。

在政治经济方面，2013年还有一个重大事件，即瑞士全体选民明确反对要求限制执行管理层收入的“1:12倡议”。如果此倡议被通过，它将为国际业务活跃的瑞士跨国公司带来重大的问题。选民们的大规模反对应可激励将高薪资设定在合理的边界内，并重拾业已丧失的民众信任。

除了经历整体而言比较艰难的经济环境之外，还有三大问题象阴云一样笼罩着我们2013年的发展并影响着公司的未来。第一，瑞士法郎的汇率，特别是对巴西、印度和印度尼西亚货币的汇率。在过去的10年间，货币汇兑造成的损失已经使迅达遭受了大大超过20亿瑞士法郎的销售额损失。

第二，我们在韩国现代电梯有限公司的投资出现了达2.19亿瑞士法郎的减值，该减值源于现代电梯为扭转其姐妹公司HMM的航海业务的亏损所作的一系列增资。这些增资（其中部分增资不享有优先认购权，并含有两位数的折扣）实际上是非控股股东的法定义务，是对其权益的合法征用。

第三，当前在瑞士上市的瑞士公司的数量急剧下降，与之形成鲜明对比的是监管热情依然不减，以及股民的平均持股时间少于12个月的事实。

尽管必须面对这些负面因素以及高速的扩张，迅达在2013年的现金流仍然增长了3.3%，为全世界创造了约3 000个新工作机会。

2013年是迅达集团全球员工经受重大考验的一年。正因为他们的不懈努力才使得我们能在这样一个艰难的商业环境里实现可观的利润增长。对此，我谨代表集团董事会和集团执行委员会向每一名相关人员表达我最深的谢意！迅达是一个密切关注安全、创新、质量和责任的家族企业。当我们庆祝胜利的同时，一定不会忘记那是我们所有人的贡献所共同铸就的成功。

Alfred N. Schindler

目录

迅达简介

2 迅达简介

致股东

15 董事会声明

电梯及自动扶梯

21 业务回顾

27 重要订单

42 PORT技术

企业公民责任

47 广泛的企业承诺

49 节能产品

51 迅达大奖赛

52 阳光动力

财务状况概览

55 集团财务报表概要

56 集团关键数据

59 迅达控股有限公司财务报表概要

60 记名股票/无记名参与凭证关键数据

财务日志

63 财务日志

64 重要地址

财务报表可另外单独浏览

迅达简介

集团

迅达集团于1874年在瑞士卢塞恩创立。目前，迅达集团是世界领先的电梯、自动扶梯以及自动人行道产品的供应商，致力于上述产品的生产、安装、维护以及更新改造等各个领域，业务范围覆盖100多个国家。

2013年，迅达集团在全球范围内的员工人数达48 169名，其中约59%的员工从事安装和维保工作，8%的员工在美国、巴西、欧洲、中国和印度的生产基地工作，还有33%的员工从事工程、销售和行政管理等工作。迅达在2013年的收入达88.13亿瑞士法郎。

战略导向

“以客户服务领先市场”是迅达所秉承的愿景。全球每天有10亿人次使用迅达的产品，我们要确保客户和乘客能随时享受到卓越的全天候移动解决方案和周到的服务。

为实现这一目标迅达必须加强其全球布局并拓展在其具体市场的服务网络。由此，迅达才能顺应全球不同区域的经济增长周期、规避货币风险，才能贴近客户从而缩短响应时间，并提高服务的效率。

今天，迅达70%的产品销量源于亚洲，只有30%在世界其他地方。迅达积极响应这一趋势并在各个层次进行了重新部署。在报告期间，迅达在如下方面增加了新投资：在中国、印度、斯洛伐克和美国建设新生产基地；扩展市场并提升研发能力；推出新产品线；更重要的是，加强培训和开发。

迅达明确专注其在电梯和自动扶梯的核心竞争力，致力于在价格竞争日趋激烈的市场中保持成本优势并领先于对手。迅达以不懈的努力捍卫竞争优势。我们持续优化流程，通过专注于战略性核心竞争力而简化制造的复杂性，最终将产品线的数量控制在合理范围内。

同时，迅达还致力于持续开发尖端技术的市场领先产品。无论是低层住宅楼需要的经济高效方案，还是多功能摩天大楼需要的精密型访客管理和运输管理理念，迅达均能一一满足。

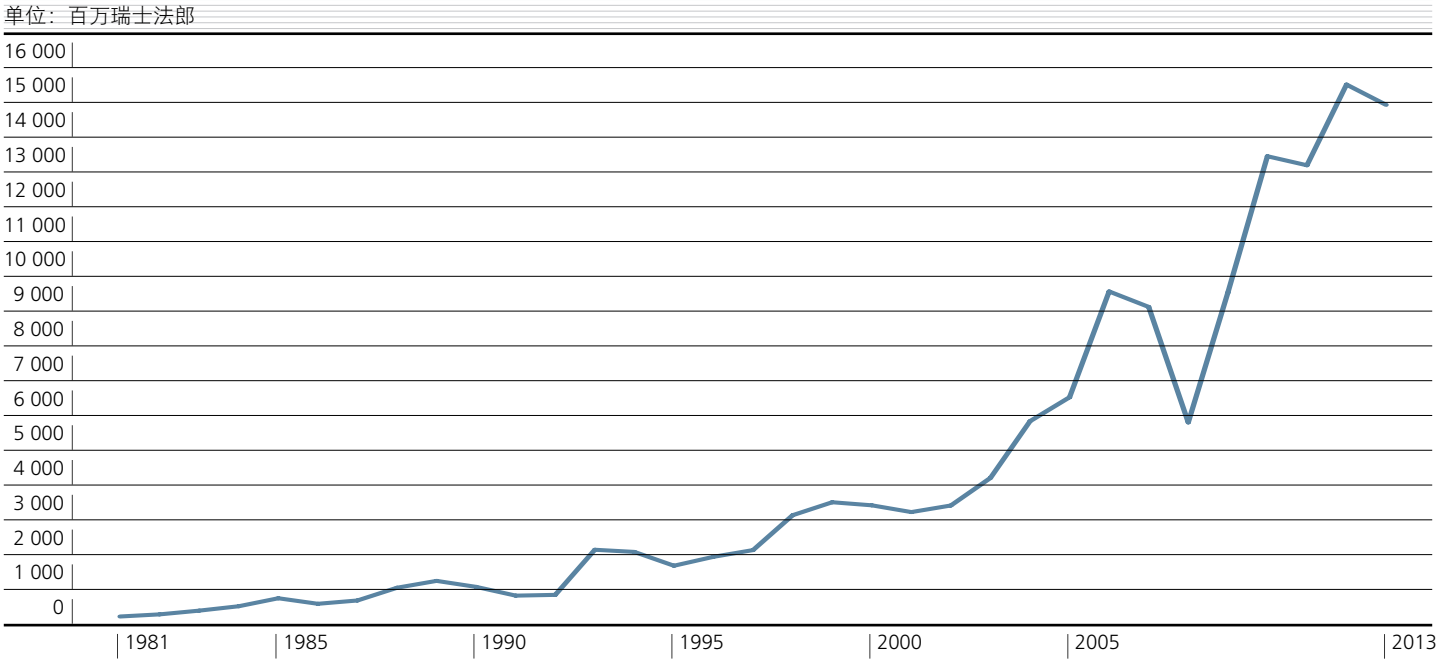
创新技术包括：首个无机房电梯的专利，Miconic 10厅外目的楼层呼叫系统，及随后问世的个性化访问控制系统Schindler ID，以及第三代目的楼层控制系统PORT技术。PORT技术推出了全新的楼宇内乘客运送管理理念，为建筑学带来了过去无法想象的自由挥洒空间。同时，现代化的曳引媒介技术也为电梯行业的发展树立了一个新的里程碑。

当前，迅达创新性尖端产品范围包含全球性的三大品线，Schindler 3300电梯（住宅市场），Schindler 5500电梯（商用市场）和Schindler 7000电梯（高端市场）。2013年，美国商业杂志《福布斯》连续第三年将迅达列为全球最具创新精神的百强企业之一。

迅达将系统化地推行上述战略，以期进一步拓展其市场领先地位，提供安全和长期的雇佣机会，并为股东们创造更多的附加值。

我们创造价值

1981年到2013年的市值



市值截止日期为12月31日

2013年关键数据

集团

单位：百万瑞士法郎	2013	2012	Δ %	Δ % 当地货币
已接订单	**9 456**	8 967	5.5	7.2
收入	**8 813**	8 258	6.7	8.4
营业利润（EBIT）	**896**	990	–9.5	–7.6
%	**10.2**	12.0		
融资和投资活动所获净收益	**23**	–7		
现代减值准备	**–219**	–		
税前利润	**700**	983	–28.8	
所得税	**237**	253		
净利润	**463**	730	–36.6	
现代减值准备前净利润	**682**	730	–6.6	
经营现金流	**808**	782	3.3	
固定资产投资	**252**	132	90.9	
截至12月31日：				
储备订单	**7 722**	7 083	9.0	13.8
年末员工数	**48 169**	45 246	6.5	

迅达控股有限公司董事会拟议股息

单位：瑞士法郎	2013	2012
记名股票	**2.20**	2.20
无记名参与凭证	**2.20**	2.20

待股东大会决议批准后，股息将于2014年3月24日发放。

组织机构

迅达控股有限公司董事会成员

状态日期：2013年12月31日

Alfred N. Schindler	主席	监督及提名委员会成员
Luc Bonnard	副主席	
Rudolf W. Fischer博士	成员	监督及提名委员会成员
Pius Baschera教授、博士	成员	
Monika Bütler教授、博士	成员	
Hubertus von Grünberg博士	成员	
Karl Hofstetter教授、博士	成员	
Anthony Nightingale	成员	
Charles Powell勋爵	成员	
Rolf Schweiger	成员	
Carole Vischer	成员	
Klaus W. Wellershoff教授、博士	成员	

集团执行委员会

状态日期：2013年12月31日

Jürgen Tinggren	总裁
Miguel A. Rodríguez	副总裁，印度及中东地区
Erich Ammann	首席财务总监
David Clymo	集团人力资源总监
Didier Gaudoux	南欧
Albert Haffert	现场质量改进
Silvio Napoli	亚洲/太平洋地区
Thomas Oetterli	中国
Oswald Schmid	北欧
Jakob Züger	北美、中美和南美

7:00 Park Ventures
曼谷，泰国

这一综合体建筑包含一个酒店及多层办公大楼，获得LEED认证的最高等级：铂金级认证。能够获此殊荣，表明该建筑在可持续发展方面立身实践，有效运用内部资源提供所需能源。迅达的贡献在于为其提供运用创新型PORT技术的节能电梯，保证大厦内部交通安全运行的同时，让人群高效快速地抵达目的楼层。

11:00 Torre New York Life
墨西哥城，墨西哥

当今世界，探寻可持续发展方案是一项重大挑战，对于Torre New York Life大楼来说也是如此。每天，无数人员穿行在大楼内，他们都希望能乘用安全便捷的电梯到达目的地。安装在这里的13部Schindler 7000高速梯和9部Schindler 5400电梯都配备有PORT技术或Miconic 10厅外目的楼层呼叫系统。它们保证了乘客们在大楼内的穿行高效便捷，同时也满足了客户对安全性的各种要求。

12:30 华润中心
沈阳，中国

中午，华润中心里的人们有着各不相同的目的地，因为这一综合体集购物中心、办公大楼和休闲设施于一体。迅达电梯智能移动方案不仅能够迅速安全地将他们运送到目的地，还能保证最大程度的能源使用效率。

17:00 Corporativo Origami (Gentera)
墨西哥城，墨西哥

在迅达，移动性和安全性并肩而行。在Corporativo Origami（Gentera）这样的23层大楼内，乘客们能随时并快速地到达他们的目的地。创新型PORT运输管理系统保证他们只能进入大楼内授权范围以内的区域。

致股东

15　董事会声明

董事会声明

集团在增长市场获得发展

迅达致力于在增长型市场上实现更好的自然增长。当前，70%的迅达电梯出售在孟买-首尔-香港构成的三角区域内，只有30%来源于世界上其他地方。迅达响应这一趋势，加强了其针对性投资及业务战略扩张，高瞻远瞩，不断创新，在欧洲市场之外成功扩展业务显示了当前的发展方向。

在正经历着强劲增长的区域，迅达各方面的业绩都有所提升：在报告期间，迅达在这些区域进一步加强了其研发能力，拓宽了地理覆盖范围，并在电梯销售、安装、维保和培训方面都进行了投入。借此，迅达持续加强其运营网络。作为增长战略的一部分，迅达2013年在全世界范围内也创造了约3 000个新岗位。同时，迅达还专注于在其成熟市场保持竞争优势。

2013年，迅达在中国、印度、斯洛伐克和美国投资建设新的生产基地。为了更好地实现增长，迅达整体扩张计划中的每阶段任务需按时完成。迅达一直在为此努力：位于中国的新扶梯工厂建设在短短12个月内完成，并成为同行业内最大的生产基地。它和在印度新建的工厂都从2014年初投产。斯洛伐克和美国的新生产基地在2013年第四季度就已经开始运营。同时，报告期间迅达在商用梯市场全球同步推出了Schindler 5500电梯，还在中国经济型住宅市场推出了Schindler 3600产品线。

迅达的长远扩张战略对这个传统而独立的瑞士家族企业而言，是实现持续成功和未来发展的关键。

已接订单与储备订单

已接订单总额达94.56亿瑞士法郎，与去年相比增加了5.5%（以当地货币计则增加了7.2%）。尽管欧洲市场出现了负增长，但迅达在欧洲市场已接订单保持了与去年同等的水平，而在其它地方都实现了销售增长，部分市场的增长速度令人惊喜。迅达在中国和印度两大市场的强劲增长速度明显超越市场平均表现，显示了迅达增长战略的成功实施。

储备订单价值77.22亿瑞士法郎，与2012年底相比增加9.0%，（以当地货币计增加了13.8%）。这一增长主要源于其在亚洲增长型市场取得的成功。

收入

迅达2013年的收入达88.13亿瑞士法郎，相比去年增长6.7%，以当地货币计则增长8.4%。在第四季度，收入增长加快，达到8.1%（以当地货币计则为10.8%）。亚太地区，特别是中国和印度，在报告期间实现了最强势的发展。北美和南美也对销售增长贡献显著。尽管南欧市场总量进一步下滑，但欧洲市场整体销售收入也有少许增长。

营业利润

营业利润（EBIT）在报告期间为8.96亿瑞士法郎，下降了9.5%（以当地货币计下降了7.6%），对应息税前利润率为10.2%。在实施增长策略的同时保证营业利润实现良好增长几无可能。报告期间，迅达运营方面的提升在很大程度上被一系列因素影响，如瑞士法郎的强势、增长型市场业务扩张战略相关的费用（花费大约3000万瑞士法郎）、降本及效率提升措施的实施延误以及明显的定价压力等。在2013年第四季度，发生了2500万瑞士法郎的重组费用。

融资和投资活动所获净收益

融资和投资活动所获净收益为-1.96亿瑞士法郎（去年为-700万瑞士法郎）。这一改变主要源于共计2.19亿瑞士法郎在韩国现代的减值准备以及货币对冲。关联公司的收入提升对净收入产生了积极影响。

作为迅达增长战略的一部分，自2006年起，迅达极少量地参股了韩国现代电梯有限公司。现代电梯是韩国这一全球第四大电梯市场的行业领导者。迅达对现代的参股始于与该公司控股方签订意向书，约定迅达将收购现代的电梯及自动扶梯业务的多数股权。鉴于存在监管问题，该意向书被撤销，双方同意将在日后合适的时机重新考虑原计划设定的交易。

随后几年，现代电梯有限公司启动了一项战略行动，即大规模使用其自有资金从财务上控制其姐妹公司现代商船株式会社。这一行动导致其因财务减值及为控制目的所签订的衍生合同而经历重复性亏损。随之，现代电梯有限公司的股价面临巨大压力。2013年6月，现代执行了增资，2013年11月又公布了进一步增资44%，这一系列举措使其股价面临更大的压力，导致更大程度的股份稀释。鉴于这些严重的股价损失，迅达不得不做出两次减值准备，即发生在2013年第二季度的1.55亿瑞士法郎和第四季度的6 400万瑞士法郎。

截止2013年12月31日，迅达对现代电梯有限公司的持股比率为30.9%。

净利润及经营现金流

净利润总额达4.63亿瑞士法郎，如不包含为现代持股而作减值准备的2.19亿瑞士法郎，该数值达6.82亿瑞士法郎。

经营现金流增长至8.08亿瑞士法郎（去年为7.82亿瑞士法郎）。这主要是因为净营运资本有所增长。

员工人数

2013年底，迅达员工数达到48 169人。虽然为了匹配需求疲软的市场变化做了部分调整，但在亚太和南美的增长型市场的员工数仍然有所增长，共创造了2 923个新岗位（增加6.5%）。

ALSO控股AG公司股票可交易债券

2013年5月底，迅达成功发行了价值2.18亿瑞士法郎的可与ALSO股票交换的债券。这一措施的设计初衷在于使迅达（当前对ALSO的持股比率为28.4%）可以几乎完全退出对ALSO的参股，同时减少对市场的负面冲击并大幅提升自由浮动可能。

董事会及执行委员会变动

2013年3月26日召开的股东大会选举了Monika Bütler教授及博士，Anthony Nightingale先生以及Carole Vischer先生为董事会新成员。因此，目前的公司董事会成员包含：Alfred N. Schindler（主席），Luc Bonnard（副主席），Rudolf W. Fischer博士，Karl Hofstetter教授及博士，Pius Baschera教授及博士，Hubertus von Grünberg博士，Bayswater Powell勋爵，Rolf Schweiger先生，Klaus Wellershoff教授及博士，Monika Bütler教授及博士，Anthony Nightingale和Carole Vischer先生。

2014年1月1日起，Silvio Napoli接替Jürgen Tinggren成为迅达集团总裁。在即将于2014年3月17日举行的股东大会上，Jürgen Tinggren将正式被提名加入迅达控股有限公司的董事会。同时，有意将他任命为集团监督及提名委员会成员之一。从2010年1月起，Thomas Oetterli便成为集团执行委员会成员之一，他也在2013年4月1日起接手管理迅达集团在中国的业务活动。从2014年1月1日起，他将正式直接向集团总裁汇报。同时，从2014年1月1日起，亚太区（除中国外）将与印度和中东市场合并成为新的亚太及中东区。Miguel A. Rodríguez先生将负责这一新扩张的区域，他曾负责印度及海湾地区。从2014年1月1日起，集团执行委员会成员将包含以下人员：Silvio Napoli (CEO)，Erich Ammann，David Clymo，Didier Gaudoux，Albert Haffert，Thomas Oetterli，Miguel A. Rodríguez，Oswald Schmid和Jakob Züger。

迅达控股有限公司

股息分配及资产结构

在2013财政年度，迅达控股有限公司获得净利润7.65亿瑞士法郎（上一年为5.51亿瑞士法郎）。这一重大增长主要源于集团公司收入及持股结构的变化。迅达将在2014年3月17日召开的股东大会上提议记名股票和不记名参与凭证每股派发2.20瑞士法郎的红利。

回购计划

报告年度期间，迅达控股有限公司回购了总计2 618 693股记名股票和1 258 576股无记名参与凭证。这一回购行动开始于2013年1月3日，并将在2015年12月31日结束。

2013年10月18日，迅达控股有限公司以固定价格发起额外的公开回购，涉及总计最多4 100 000股记名股票和4 100 000股参与凭证。此举目的在于通过注销回购证券来实现减少资本。此项目已共涉及2 406 693股记名股票和613 976股参与凭证。

在2014年3月17日的股东大会上，总计2 707 293股记名股票和1 553 376股参与凭证将被注销。

展望

尽管早些时候市场有增长的迹象，但整体经济环境将持续受政治及宏观经济高度不确定性影响。迅达预计亚洲这一增长型市场的建筑行业将有最大的发展。北美、中美和南美地区将稍有增长。南欧将可能稳定在低水平，而北欧经历小幅度增长。

迅达将继续坚持其增长战略，集中精力在增长型市场做进一步扩张。在2014年将会发生更多投资及项目支出。

由于储备订单增长明显（以当地货币计增加13.8%），迅达预计2014年的收入以当地货币计算能增长6-8%。迅达将在其半年度财务结果发布时对2014年度净利润做出预测。

迅达向所有员工及客户致以衷心感谢

正是由于有将近48 000名员工的巨大热情支持，迅达在2013年才能成功克服降低成本以及提高效率、实施扩张计划所带来的额外工作量。迅达员工在执行这些措施的过程中发挥了决定性的作用，表现出了高度的灵活性，并积极支持必要的改变。董事会及集团执行委员会所有成员，向全体员工的辛勤工作表达最衷心的感谢。同时还要感谢遍布全球的迅达客户和合作伙伴，感谢他们对迅达一如既往的忠诚。

Alfred N. Schindler
董事会主席

Luc Bonnard
董事会副主席

电梯及自动扶梯

21 业务回顾
27 重要订单
42 PORT技术

市场概览

全球大趋势，特别是城镇化趋势，将持续对电梯及自动扶梯需求产生积极影响。2013年，尽管个别市场表现出不同的发展势头，但市场整体呈现良好的增长状态。例如中国、印度及东南亚市场实现强劲增长，北美市场持续恢复，而拉美市场发展形态混合并行。在欧洲，南部和东部市场持续弱化，但其他市场表现出低水平增长或停滞在2012年水平。

战略重点在于增长

当前，新梯安装业务主要由亚太市场主导，占全球需求总量的75%以上。在本报告年度，迅达将在中国及印度等增长型市场扩张置于优先地位。相关措施包括建造新生产基地、增加其市场营销及研究能力、并加强当地专业人员的水平。在中国，迅达在经济型住宅市场推出了Schindler 3600电梯，为其进入另一新细分市场做好铺垫。

适合于商用市场的产品范围得以扩展，加入了在全球市场同步推出的Schindler 5500产品线。这一新产品线将替代某些地区性产品线，也将明显加强迅达在市场上的竞争地位，使其在商用市场获得更多增长。

为更好地实现增长并提升竞争力，迅达投资建设新工厂，并且在非常短的时间内完成建设。斯洛伐克及美国的新工厂在2013年底就已经投入运营，中国嘉定的扶梯工厂及印度浦那的电梯厂将在2014年上半年投入使用。所有新工厂的建设均遵循LEED和BREEAM认证定义的绿色、节能和可持续原则进行。

2014和2015年，迅达还将继续投资建设新项目，包含一个电梯工厂和一个配备有200米测试塔的研究中心，以及迅达的区域总部将被设置在中国的生产基地内。另外，印度的生产基地内将建设一个自动扶梯工厂、一个研究中心及测试塔。

战略重点在于竞争力

除了建设新的生产基地外，迅达也持续关注如何在集团层面降低成本、提高效率。但运营的提升在很大程度上却被一系列影响因素抵消，如瑞士法郎的强劲，增长型市场上业务扩张需要的支出，个别市场上实施的延迟以及持续的定价压力。

报告期间关键数据

－已接订单增长5.5%（以当地货币计，增长7.2%）
－收入增加6.7%（以当地货币计，增加8.4%）
－储备订单增加9.0%（以当地货币计，增加13.8%）
－营业利润（息税前利润）为8.96亿瑞士法郎，息税前利润率为10.2%
－净利润总额达4.63亿瑞士法郎，如不包含为现代持股而作减值准备的2.19亿瑞士法郎，则总利润为6.82亿瑞士法郎
－经营现金流为8.08亿瑞士法郎

颇具吸引力的产品范围

每天，迅达的电梯和自动扶梯运载着十亿人次。为了提供绿色节能、方便快捷的智能创新型移动方案，迅达每年都投资超过1亿瑞士法郎用于产品研发。

报告期间，全新的Schindler 5500电梯产品线在全球范围内同步推出，主要被运用于商业建筑领域。Schindler 5500产品线与住宅市场使用的Schindler 3300产品线以及高层建筑使用的Schindler 7000产品线一起，形成了就技术和节能而言迅达电梯的三大主打产品线，能在全球范围内被广泛运用并满足客户需求。

突破性的PORT技术使得迅达在楼宇交通管理方面得以续写其成功故事。从世界首创的厅外目的楼层呼叫系统Miconic 10到可以个性化接入的第二代Schindler ID技术，革命性的迅达PORT技术更是得到了进一步发展，为优化人群在楼宇内的移动提供大量选择。

迅达全面的自动扶梯产品线能满足商业大楼、购物中心、火车站及机场等各种建筑的需求。除了适用于各种用途并保障其高度可靠性之外，这些产品还拥有迷人的设计，并采用了很多节能部件。

因此，迅达创新而尖端的产品线能满足全球范围内不同客户的多样化需求。此外，量身定制的更新改造方案可将最新技术运用到旧梯上，以延长其服务寿命。

欧洲

已接订单数令人满意

欧洲建筑市场区域间仍然存在较大差异。北欧市场经历小幅度增长或停滞在2012年水平，东欧及南欧显现弱化趋势。整体而言，欧洲市场竞争加剧，定价压力持续存在。尽管面对艰难的外部环境，但迅达成功使已接订单量维持在去年同等水平。

迅达获得的订单包括建成后将成为波兰华沙最高建筑物之一的Warsaw Spire商业大楼。迅达将为其提供14部Schindler 7000高端梯，27部Schindler 5500电梯和4部Schindler 9300自动扶梯。PORT技术也将运用在此大楼内。

成功的产品发布

在报告年度，适用于多种商用细分市场的Schindler 5500全球产品线被介绍给众多客户。除了Schindler 5500产品线，在住宅细分市场已取得巨大成功的Schindler 3300产品线也推出了新增规格。新产品线及其客户推介形式赢得了客户好评。

更新改造业务及SNEL

更新改造业务在当前经济环境下停滞不前或有所下滑。随着欧盟的在用梯安全规范（SNEL）在多个国家已经完全实施，其短期内不会对销售增长产生正面影响。

斯洛伐克新工厂获得环保大奖

报告期间，迅达在斯洛伐克Dunajská Streda地区的原有自动扶梯工厂旁新建了一个配有物流中心的电梯工厂。技术先进、注重环保、设施人性化的新工厂，在BREEAM排名中获得“卓越”荣誉。

欧洲

收入:
39.81亿瑞士法郎

年末员工数:
19 518

国家数量:
37

生产基地数量:
6

北美、中美和南美

北美、中美和南美

收入:
24.96亿瑞士法郎

年末员工数:
13 160

国家数量:
12

生产基地数量:
3

北美：持续恢复

报告期间，该地区建筑行业呈现上升趋势，迅达的已接订单量也显著上升。这样的业绩主要归功于Schindler 3300产品线销量良好，斩获了几个重大项目，同时也因为维保和更新改造业务的转好。

迅达获得的订单包括纽约Hudson Yards Tower C办公楼。迅达为其将配备了32部电梯，其中包括27部Schindler 7000高端梯和4部Schindler 9300 AE自动扶梯。楼栋内交通流向将使用PORT运输管理系统进行优化。

横跨美国的阳光动力飞机

媒体对阳光动力五阶段横跨美国飞行的兴趣远超预期。作为阳光动力主要合作者之一，迅达面向客户及雇员展开了诸多相关活动，吸引了大约1 000位嘉宾出席。迅达借此加深了其在公众及客户心目中的创新及可持续发展的企业形象。

新工厂获得LEED金牌认证

在宾夕法尼亚汉诺威的新电梯工厂获得世界范围内认可的LEED金牌可持续认证。因此，迅达的这一新工厂成为世界上不到150家获此殊荣的建筑之一。

拉美：市场稳定在良好水平

尽管市场环境更具挑战性，但拉美的建筑业稳定在良好水平，特别是巴西。迅达在拉美获得增长主要是因为在该市场推出了Schindler 5500产品线。这一产品帮助迅达获得了诸多项目，如巴西坎皮纳斯的Viracopos国际机场将使用53部Schindler 5500电梯、64部自动扶梯及自动人行道产品。

亚洲、澳大利亚和非洲

丰厚的已接订单量

中国、东南亚及印度是世界范围内几个最大的增长型市场。迅达在整个区域内加强了其市场定位，并在一些国家大大超越了市场增速。由此，迅达在此区域总体获得的订单承接量水平相当优异。

中国

中国市场新梯安装业务增长迅速，是迄今为止全球最重要市场。迅达的增长速度比市场平均水平更快，并随其在国内的地理扩张战略继续快速增长。

迅达在自动扶梯及高端梯业务领域的市场领先地位逐步加强，现代化的PORT技术充分展示了迅达的创新优势。在住宅及商用建筑市场，迅达由于推出了适用于经济型住宅的Schindler 3600产品线而获得进一步增长。在报告年度，迅达赢得了许多著名项目，如建成后成为中国最高建筑物的660米深圳平安金融中心，迅达将为其提供由PORT技术支持的33部Schindler 7000双层轿厢电梯。

位于中国上海嘉定的新自动扶梯工厂在短短12个月内就已建成，在接下来两年内还将有一个电梯工厂及一个配有200米测试塔的研发中心以及迅达中国的总部将落成于此，总面积达28.5万平方米。

印度

虽然印度市场增长速度慢于去年，但是其住宅建设活动紧锣密鼓在进行。在此大环境下，迅达在印度市场上已接订单和储备订单水平都很强劲。

2013年专为印度市场开发的Schindler 3100产品线得到扩张，此外， Schindler 5500全球新产品线也被引入到印度市场。

在浦那新建的电梯工厂在报告年度完工并于2014年初投入运营。下一步将要建设一个自动扶梯工厂、测试塔和研发中心。

亚洲、澳大利亚和非洲

收入:
23.36亿瑞士法郎

年末员工数:
15 491

国家数量:
28

生产基地数量:
4

东南亚及澳大利亚

高层建筑及基础设施建设市场在该地区发展良好。迅达增速再次超过市场平均水平，在东南亚市场收到可观的已接订单量。

迅达获得诸多项目订单，如Venetian Parcel 3—澳门Parisian项目，提供44部高端高层电梯、41部其他电梯和46部自动扶梯；香港新世界中心H3项目，提供67部迅达电梯，包括31部高速梯和2部自动扶梯。在澳大利亚市场，迅达将为1 William Street项目提供总计22部电梯。在所有这些项目中，现代化的PORT技术都将计算出将乘客运送至其目的地的最高效的运输方法，也将提供其他一系列个性化服务。

Schindler 5500产品线也在该市场取得了巨大的成功，这点可以从2013年下半年销售数据看出。

中东及非洲

在中东地区，阿拉伯联合酋长国、卡塔尔和沙特阿拉伯计划投资数十亿用于基础建设和公共设施建设。例如，阿拉伯联合酋长国正组织2020年世界博览会，卡塔尔也在为申办2022年足球世界杯而努力。迅达在这些国家的已接订单数量有所增长。

迅达努力加强其在此区域的组织架构，也集中力量用于电梯安装和维保方面的技术培训和发展。

展望

迅达预计亚太地区的市场将实现进一步的增长。北美、中美和南美市场有望出现小幅改善的趋势。而在欧洲市场，迅达预计南欧和东欧很可能稳定在一个低水平，但北欧某些国家可能出现小幅增长。

迅达将集中力量拓展战略增长型市场并提升竞争力和生产力以加强其在全球市场上的长远市场定位。

重要订单

欧洲

阿尔巴尼亚	Tirana Ring中心，商务楼，地拉那	12部电梯（包括8部Schindler 5500，4部Schindler 5300）以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
奥地利	Kaufhaus Tyrol，购物中心，因斯布鲁克	22部Schindler 9300 AE自动扶梯的维修保养合同
	Styria媒体中心，办公，商用及住宅楼，格拉茨	7部电梯，包括6部Schindler 5500和1部Schindler 5300
	Brosswaldengasse，住宅楼，布雷根茨	9部Schindler 3300电梯
比利时	Hôtel de Police et Extension de Charleroi-Danses，办公楼，沙勒罗伊	13部电梯，包括5部Schindler 5500和8部Schindler 3300
波兰	Galeria Tarasy Zamkowe，购物中心 ，卢布林	14部电梯，包括8部Schindler 2600，6部Schindler 2400）以及16部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
	Business Garden，办公楼，波兹南	19部Schindler 5500电梯
波斯尼亚和黑塞哥维那	Sarajevo城市中心，购物中心，酒店及办公楼	25部使用Lobby Vision的电梯（包括23部Schindler 5500和2部Schindler 2600）以及16部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
德国	Deutsche Bahn，多个地铁站	21部Schindler 9700自动扶梯
	Munich机场，2号航站楼卫星楼，慕尼黑	17部Schindler 9500自动人行道
	SLK-Kliniken，多个城市	21部电梯
俄国	41 Oruzhejny lane，办公及商务楼，莫斯科	38部电梯，包括27部配备Miconic 10的Schindler 7000电梯和9部Schindler 5400和2部Schindler 2600电梯
法国	Ritz Paris，酒店，巴黎	16部电梯的更新改造，包括7部Schindler 5400和4部Schindler 6300
	Michelin，Campus RDI – Urbalad，办公及商务楼，克莱蒙费朗	24部电梯（包括23部Schindler 5500，1个升降平台）以及3部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Tour Blanche，办公楼，巴黎拉德芳斯	10部电梯的更新改造，包括8部Schindler 7000
荷兰	G-Star Raw，办公楼，阿姆斯特丹	8部电梯，包括7部Schindler 5500和1部Schindler 2600电梯
捷克共和国	Evropská 11，办公及商务楼，布拉格	10部Schindler 5500电梯
	Metropole Zličín，住宅楼，布拉格	10部Schindler 5300电梯
	BB Centrum，building Delta I and II，商务楼，布拉格	17部电梯（包括10部Schindler 5500，7部Schindler 3300）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯
克罗地亚	Stambeni objekti D. Drenova，住宅楼，里耶卡	8部Schindler 3300电梯
罗马尼亚	AFI Palace，购物中心，普洛耶什蒂	12部电梯（包括8部Schindler 2400，3部Schindler 2600和1部Schindler 5400电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
	Cora，购物中心，康斯坦察	5部电梯（包括4部Schindler 5400和1部Schindler 2600电梯）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
	Floreasca Park，办公楼， 布加勒斯特	10部Schindler 5500电梯，配备Miconic 10系统
	罗马尼亚国家银行，布加勒斯特	17部电梯的更新改造，配备Lobby Vision技术
葡萄牙	Alegro Setúbal，购物中心，塞图巴尔	11部Schindler 5500电梯，19部Schindler 9300 AE自动扶梯以及11部Schindler 9500自动人行道
	Montepio Geral，住宅楼，里斯本	11部Schindler 6300电梯的更新改造
	Clube Praia da Rocha III，住宅楼，普拉亚达洛查	20部Schindler 6300电梯的更新改造以及维修保养合同
	ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S.A.，机场，马德拉	30部电梯和9部自动扶梯的维修保养合同

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

欧洲

瑞典	Tyresö View，购物中心及住宅楼，蒂勒瑟	5部Schindler 5500电梯
瑞士	Freilager Zürich，住宅及商务楼，苏黎世	33部电梯，包括27部Schindler 3300及6部Schindler 5500电梯
	Stades de Bienne，体育馆，比尔	22部电梯（包括14部Schindler 5500和6部Schindler 2600电梯）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部9500 AE自动人行道
	Archi di Luce，住宅楼，卡斯塔尼奥拉	18部电梯，包括8部Schindler 2200电梯
	International Center Cointrin，办公楼，日内瓦	15部电梯的更新改造
斯洛伐克	Bory Mall，购物中心，伯拉第斯拉瓦	24部Schindler 5500 电梯
斯洛文尼亚	Krka Notol 2，生产基地，新梅斯托	12部电梯，包括5部Schindler 5500，4部Schindler 2600和1部Schindler 2400电梯
	PSO Gorica，住宅楼，韦莱涅	8部Schindler 5300电梯
土耳其	Tandoğan Keçiören，M4地铁，多站台，安卡拉	26部Schindler 5400 电梯以及87部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Koru Florya，购物中心，酒店，办公楼，商用及住宅楼，伊斯坦布尔	39部电梯（包括32部Schindler 3300 AP，4 部Schindler 5400 AP，1部Schindler 6300，2部Schindler 3300电梯）以及32部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
	Altın Koza大学，安卡拉	52部电梯（包括39部Schindler 3300 AP，6部Schindler 5300，1部Schindler 3300 EU，1部Schindler 5400和2部Schindler 5500电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
西班牙	Garellano Towers，住宅楼，毕尔巴鄂	27部电梯，包括9部Schindler 5500，14部Schindler 3300和4部Schindler 3100电梯
	地铁，多个地下站台，马德里	334部自动扶梯的维修保养合同
	OAMI总部，办公楼，阿里坎特	13部电梯（包括12部Schindler 5300，1个升降平台）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Institut Català de La Salut (ISC)，医院，多个城市	79部电梯的维修保养合同
	Tribunal Constitucional，法院大楼，马德里	6部电梯的更新改造，使用Schindler 6500电梯
匈牙利	Várkert Bazár，历史纪念馆，布达佩斯	16部电梯（包括8部Schindler 5300，3部Schindler 5500，3部Schindler 6300 1部Schindler 3300电梯）以及1部Schindler 9300 AE自动扶梯
	地铁线M4，Örmezö 站台，布达佩斯	2部Schindler 2400电梯以及7部Schindler 9300 AE自动扶梯
	400-bed医院，University of Pécs Medical School，佩奇	4部Schindler 6500电梯和5部Schindler 6500的更新改造
意大利	荷美航线邮轮	20部电梯和2个升降平台
	6号地铁线，多个站点，那不勒斯	19部电梯（包括4部Schindler 5400和15部Schindler 2400）以及46部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
	Regione Piemonte Tower，办公楼，都灵	34部电梯，包括16部Schindler 7000，8部Schindler 5500和10部Schindler 3300电梯
	UniCredit，办公楼，多个城市	740部电梯，41个升降平台以及10部自动扶梯和83部座椅电梯的维修保养合同
英国	10 Trinity Square，酒店及住宅楼，伦敦	16部Schindler 5500电梯
	Heathrow 机场，5号航站楼，轨道运输系统提升，伦敦	3部Schindler 5500电梯以及10部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Resorts World Birmingham，酒店，赌场及购物中心，伯明翰	19部电梯（包括15部Schindler 5500，2部Schindler 5300，1部Schindler 2600电梯）以及12部Schindler 9300 AE自动扶梯

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

12-14 New Fetter Lane，办公楼；伦敦，英国

Shoppi Tivoli，购物中心；斯普赖滕巴赫，瑞士

Ghelamco Arena，足球场和商务楼；根特，比利时

Winkelcentrum Zaailand，购物中心；吕伐登，荷兰

Frankfurt Airport，Gate A-Plus；美茵河畔法兰克福，德国

Florentinum，购物中心，办公和商务楼； 布拉格，捷克共和国

北美、中美和南美

爱达荷州	St. Luke's Boise医疗中心，医院，博伊西	79部电梯的维修保养合同
北卡罗莱纳州	Charlotte Douglas国际机场，夏洛特市	37部电梯及38部自动扶梯的维修保养合同
德克萨斯州	Austin-Bergstrom国际机场，Conrac，奥斯汀	7部电梯（包括2部Schindler 330A电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
俄亥俄州	Cleveland Hopkins国际机场，Cleveland	57部电梯及21部自动扶梯的维修保养合同
华盛顿	Dulles Corridor地铁项目，多站台，华盛顿	28部Schindler 9700自动扶梯
	Georgetown大学，华盛顿	129部电梯及2部自动扶梯的维修保养合同
纽约	72号街站，2号大道，纽约市地铁	11部Schindler 9700自动扶梯
	City Point，第二期，购物中心及住宅楼，长岛	7部电梯（包括2部Schindler 400A及5部Schindler 330A电梯）以及20部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Continuum 健康中心，多个医院，纽约	111部电梯的维修保养合同
	1293 Broadway，商务楼，纽约	3部电梯及10部Schindler 9300 AE自动扶梯
	JCI健康及医院集团，多个医院，纽约	222部电梯及6部自动扶梯的维修保养合同
加利福尼亚	Third Street Light Rail，多个站台，圣弗兰西斯科	13 部电梯及18部Schindler 9700自动扶梯
乔治亚	Ponce City Market，购物中心，亚特兰大	8部Schindler 400A电梯及5部Schindler 330A电梯以及10部电梯的更新改造
夏威夷	Honolulu快速运输管理局，多站台，火奴鲁鲁	49部电梯及24部Schindler 9700自动扶梯
遍布美国	Walgreens连锁医药	77部电梯及11部自动扶梯的维修保养合同
	美国邮政服务(USPS)	全国超过1000家网点电梯的维修保养合同
	CBRE Microsoft，办公楼	全国352部电梯的维修保养合同

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

北美、中美和南美

巴西	Viracopos 国际机场，坎皮纳斯	53部Schindler 5500电梯以及39部Schindler 9300 AE自动扶梯和25部自动人行道（包括21部Schindler 9500和4部Schindler 9500 AE）
	RioMar Shopping，购物中心，福塔雷萨	24部电梯（包括4部Schindler 5500和20部Schindler 300 L电梯）以及47部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
	Brookfield Towers，办公楼，圣保罗	47部电梯，包括28部Schindler 7000，18部Schindler 5500，1部Schindler 5300电梯
墨西哥	Nuevo Sur，购物中心，酒店及住宅楼，蒙特雷	32部Schindler 3300电梯以及14部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
	Vía Vallejo，购物中心，墨西哥市	26部电梯（包括23部Schindler 5400，1部Schindler 3300和2部Schindler 330A电梯）以及34部Schindler 9300 AE自动扶梯和8部Schindler 9500自动人行道
委内瑞拉	Torre Bel，办公楼，巴基西梅托	7部电梯，包括4部配有Miconic 10的Schindler 7000电梯和3部Neolifts
	Torre Ibérica & Plaza Mayor，办公及商务楼，巴基西梅托	16部电梯，包括5部配有Miconic 10的Schindler 7000电梯和11部 Neolifts以及10部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Centro Financiero Los Andes，办公及商务楼，巴基西梅托	5部配有Miconic 10的Schindler 7000电梯
智利	Mall Plaza Los Domínicos，购物中心，圣地亚哥	54部Schindler 9300 AE自动扶梯及8部Schindler 9500自动人行道

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

Hudson Yards Tower C，办公楼；纽约，美国

Bay Adelaide East Tower & Podium，商务楼；多伦多，加拿大

Torre Consultatio Catalinas，办公及商务楼；布宜诺斯艾利斯，阿根廷

Morumbi Corporate，办公楼；圣保罗，巴西

亚洲、澳大利亚和非洲

菲律宾	Solaire娱乐场&赌场，1-3期，酒店及购物中心，马尼拉	25部电梯，包括24部Schindler 5500 MRL电梯以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Robinsons Place，购物中心，多个地点，马卡蒂	12部电梯（包括6部Schindler 5500电梯，3部Schindler 5400和3部Schindler 5400 MRL电梯）以及37部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
	Felcris，酒店，宿雾	8 部电梯（包括6部Schindler 5400 MRL和2部Schindler 2600电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯和1部Schindler 9500自动人行道
	Robinsons Las Piñas，购物中心，马卡蒂	4 部电梯（包括3部Schindler 5500和1部Schindler 5300电梯）以及16部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
韩国	Gimhae Buwon Annex，购物中心，金海市	8部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Gimpo国际机场，金海市	10部Schindler 9500自动人行道
	IKEA，购物中心，光明市	17部电梯（包括3部Schindler 5400电梯和14部货梯）以及17部Schindler 9300 AE自动扶梯和10 部Schindler 9500自动人行道
	Nonhyun-dong Apelgamo，购物中心，首尔	10部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Sinsa-dong Complex，商业中心，首尔	1部Schindler 5400电梯和6部Schindler 9300 AE自动扶梯
马来西亚	Menara Public Mutual，商务楼，吉隆坡	21部电梯，包括18部Schindler 7000电梯和3部Schindler 5400 MRL电梯以及2部Schindler 9300自动扶梯
	Casa Andaman，商务楼，八打灵再也	30部Schindler 5300 AP电梯
	Sunway Velocity，购物中心，吉隆坡	42部Schindler 9300 AE自动扶梯和4部Schindler 9500自动人行道
	Next Fortune，住宅楼，八打灵再也	28部Schindler 3300 AP电梯
	Coaches Bay，办公楼及购物中心，马六甲	8部Schindler 5400 MRL电梯和18部Schindler 9300 AE自动扶梯
	ASM Development，办公楼，吉隆坡	19 部电梯（包括6部Schindler 7000电梯，1部Schindler 5500电梯，12部Schindler 5300 AP电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
泰国	Paseo Town Sukhaphiban 3，购物中心，曼谷	6部电梯（包括4部Schindler 5300 AP和2部Schindler 5500 MRL电梯）以及16部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Plum Phaholyothin 89，住宅楼，曼谷	32部Schindler 3300 AP电梯
	Tesco Lotus，购物中心，多个城市	5部电梯（包括4部Schindler 5400电梯和1部Schindler 5500电梯）以及11部Schindler 9300 AE自动扶梯和6部Schindler 9500自动人行道
新加坡	Parc Olympia，住宅楼	32部Schindler 3300 AP电梯
	Paya Lebar Square，办公楼	18部电梯（包括16部Schindler 5500 MRL电梯和2部Schindler 5500电梯）以及12部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Seletar Mall，购物中心和办公楼	5部Schindler 5500 MRL电梯以及18部Schindler 9300 AE自动扶梯和8部Schindler 9500自动人行道
	Chijmes，商务楼	5部Schindler 5500电梯以及6部Schindler 9300自动扶梯
	Shaw House and Shaw Centre，商务楼	11部电梯和16部自动扶梯的更新改造
	Eastpoint Mall，购物中心	6部电梯和18部自动扶梯的更新改造
	Marina One Residences，住宅楼	34部电梯，包括30部Schindler 7000和4部Schindler 5500 MRL电梯
印度	Shantigram，住宅楼，艾哈迈达巴德	132部Schindler 3300 IN电梯
	The Address Boulevard，住宅楼，孟买	22部电梯，包括16部Schindler 5500电梯和6部Schindler 3300 AP电梯
	Primanti，住宅楼，古尔冈	73部电梯，包括58部Schindler 3100 IN电梯和15部Schindler 3300 IN电梯
	Palm Hills，住宅楼，古尔冈	55部Schindler 3300 IN电梯
	Sahyadri Park，第三期，商务楼，浦那	20部Schindler 5400 AP电梯，其中19部配备Miconic 10以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

亚洲、澳大利亚和非洲

印度尼西亚	Bintaro Lifestyle Mall，购物中心，大雅加达	9部电梯（包括7部Schindler 5400电梯和2部Schindler 5400 MRL电梯）以及27部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Pasar Turi，购物中心，苏腊巴亚	36部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Cityloft Gajahmada，购物中心，雅加达	11部Schindler 5500电梯和12部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Aspen Apartment Tower A-B and One Bel Park，购物中心，雅加达	18部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
	Manado Town Square 3，购物中心，万鸦老	7部Schindler 5300电梯和14部Schindler 9300 AE自动扶梯
越南	Binh Duong，政治及行政中心– B1 & B11，平阳省	17部电梯（包括14部Schindler 5500和3部Schindler 5300 AP电梯）以及4 部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Caravelle，酒店，胡志明市	9部电梯的更新改造
中国	重庆华润中心一期，购物中心，酒店及办公楼，重庆	88部电梯（包括38部Schindler 7000，50部Schindler 3300 AP电梯）以及116部Schindler 9300 AE自动扶梯
	维多利亚广场，酒店，办公楼及商业楼，大连	66部电梯（包括53部Schindler 7000，13部Schindler 3300 AP电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
	天津恒隆广场，购物中心，天津	11部电梯（包括9部Schindler 3300 AP，2部Schindler 300 C电梯）以及102部Schindler 9300 AE自动扶梯
	运达中心广场，酒店及商业楼，长沙	46部电梯（包括37部Schindler 7000，9部Schindler 3300 AP电梯）以及10部Schindler 9300 AE自动扶梯
	邑上原著，住宅楼，北京	159部Schindler 3300 AP电梯
	大慈寺文化商业综合体，购物中心，酒店，办公楼，及商务楼，成都	99部电梯（包括29部Schindler 7000，68部Schindler 3300 AP电梯）以及69部Schindler 9300 AE自动扶梯
	观澜国际社区，住宅楼，运城	80部电梯，包括78部Schindler 3600，2部Schindler 3300 AP电梯
	义乌国际金融市场，商务楼，义乌	188部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
	地铁1号线，多个站点，福州	115部Schindler 9300 AE自动扶梯
	悦海新天地，购物中心，银川	96部电梯（包括92部Schindler 3300 AP电梯）以及53部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500自动人行道
	将军澳第66A区，第三期，住宅楼，香港	28部电梯（包括20部Schindler 7000，8部Schindler 5500 MRL电梯）以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	广福地产，住宅楼，大埔，香港	12部电梯的更新改造
	曼哈顿，住宅楼，香港	10部电梯的更新改造
	住宅开发，Lot 898，西贡大埔仔，住宅楼，香港	61部Schindler 5500 MRL电梯及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Venetian Parcel 3 – 巴黎人酒店及赌场，澳门	85部电梯（包括40部Schindler 7000，39部Schindler 5500 MRL电梯）以及46部Schindler 9300 AE自动扶梯
中国台湾	Giu-Fu，住宅楼，高雄	28部Schindler 3300 AP电梯
	Shang Shun，酒店，台北	10部Schindler 5300 AP电梯以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Shang Shun Plaza，购物中心，台北	5部Schindler 5400电梯以及14部Schindler 9300 AE自动扶梯

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

亚洲、澳大利亚和非洲

新西兰	Wiri Prison，奥克兰	7部Schindler 5500 MRL电梯
埃及	Raya Plaza，商业中心，吉萨	14部电梯（包括13部Schindler 5400电梯和1部Schindler 5300电梯）以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Village Gardens Katameya，住宅楼，开罗	56部Schindler 5300电梯
	Mall of Egypt，购物中心，吉萨	28部Schindler 5500电梯和20部Schindler 9500 AP自动人行道
	Saudi German Hospital，开罗	11部电梯，包括10部Schindler 5500电梯
	Westown Residence，住宅楼，吉萨	70部Schindler 3100电梯
黎巴嫩	Hill Top Residence，住宅楼，贝鲁特	18部电梯，包括16部Schindler 3300电梯和2部Schindler 3300 AP电梯
纳米比亚	Mall of Namibia，购物中心，温特和克	14部电梯（包括9部Schindler 5500 AP电梯，1部Schindler 2600电梯和4部Schindler 2400电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
南非	Newtown Junction，购物中心，约翰内斯堡	22部Schindler 5500 AP电梯和8部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Wonderpark购物中心，比勒陀利亚	14部电梯（包括12部Schindler 5500 AP和2部Schindler 2400电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Matimba能源站，约翰内斯堡	28部电梯的更新改造
	Rosebank Mall，购物中心，约翰内斯堡	22部Schindler 9300 AE自动扶梯
沙特阿拉伯	Jabal Omar发展大楼，第II期，麦加	45部电梯（包括32部Schindler 7000电梯和10部Schindler 5400 AP电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
	MIG Tower，商务楼，利雅得	5部Schindler 7000电梯，配备有Miconic 10
	Al Muzdalifah Government Complex，住宅楼，麦加	100部Schindler 3300 EU电梯
	外事部，总部，办公楼，利雅得	15部电梯（包括12部Schindler 5500 EU电梯）以及10部Schindler 9300 AE自动扶梯
	政府及城镇事物办(MOMRA)，总部，办公楼，利雅得	15部Schindler 5500 EU电梯
	Al Ajlan 商业及行政中心，商务楼，利雅得	27部Schindler 3300 AP电梯

配备PORT技术的重要订单参见第44.45页

平安金融中心，办公楼；深圳，中国

会德丰国际广场，办公楼；上海，中国

北外滩白玉兰广场，酒店，办公和商务楼；上海，中国

1 William Street，办公楼；布里斯班，澳大利亚

Portside，办公楼；开普敦，南非

ASB North Wharf，商务楼；奥克兰，新西兰

Alturki Business Park，办公楼；胡拜尔，沙特阿拉伯

PORT技术

运用创新型技术管理客流

1990年，迅达推出了全球首个厅外目的楼层呼叫系统Miconic 10。2000年，第二代建筑内交通管理系统Schindler ID问世，目前已在世界各地的建筑中被广泛运用。成就该项突破的决定性因素是全新的目的地调度算法和最尖端的访问控制系统的组合。

2009年，迅达推出了PORT技术，其核心在于连接整栋建筑的通用信息系统，即“个性化智能服务终端（PORT）”。该通讯平台能在确保安全的前提下，计算出到达楼内任何地点的最优路线。

目前，PORT技术已成为高层建筑以最高效率运送大量人员到目的地，同时满足严苛安全要求的一个世界性标准。PORT技术的运用能使建筑师和开发人员显著提升他们的项目品质。大量的客户订单要求产品配备此技术足以表明这点。

迅达为进一步研究楼宇内的交通管理奠定了坚实基础，并已与多家学术机构在这一关键技术领域达成伙伴关系。这些联合研究活动主要集中在为客户利益开发新解决方案。

PORT技术不仅被使用在人潮涌动的商用建筑内，现在也被安装在住宅楼内。在不久的将来，显著增加安全性和信息模块的高端应用也将被设计入住宅楼市场。

这些新的发展让迅达再度成为创新领域的领先者。

Park Ventures，曼谷，泰国

精选PORT项目订单

阿根廷	Torre Consultatio，办公及商务楼，布宜诺斯艾利斯	19部电梯，包括15部Schindler 7000电梯（其中14部配有PORT技术）2部Schindler 5400电梯和2部Schindler 3300电梯
澳大利亚	1 William Street，办公楼，布里斯班	22部电梯（包括20部配有PORT技术的Schindler 7000电梯和2部Schindler 5500电梯）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯
	200 George Street，办公楼，悉尼	17部电梯，包括14部配有PORT技术的Schindler 7000电梯和3部Schindler 5500电梯
	Gateway，One Macquarie Place，办公楼，悉尼	21部电梯的更新改造，配备PORT技术
	1 O'Connell Street，办公楼，悉尼	13部电梯的更新改造，配备PORT技术
	City West Police Station，办公楼，墨尔本	10部电梯，包括6部配备PORT技术的Schindler 7000电梯和4部Schindler 5500电梯
	Old Treasury Building，办公楼，珀斯	13部电梯，包括11部配备PORT技术的Schindler 7000电梯和2部Schindler 5500电梯
	20 Martin Place，办公楼，悉尼	7部电梯，包括4部配备PORT技术的Schindler 7000电梯和3部Schindler 5500电梯
比利时	Ghelamco Arena，足球馆和商务楼，根特	29部电梯，包括15部Schindler 3300电梯，其中3部配有PORT技术，14部Schindler 5500电梯和1部Schindler 9300自动扶梯
波兰	Warsaw Spire，办公楼，华沙	41部电梯配备PORT技术（包括14部Schindler 7000电梯，27部Schindler 5500电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Gdański Business Center，办公楼，华沙	17部配备PORT技术的Schindler 5500电梯
法国	Tour Europe，办公楼，巴黎的拉德芳斯	9部Schindler 7000电梯的更新改造，配备PORT 技术
加拿大	Bay Adelaide East Tower & Podium，商务楼，多伦多	32部电梯（包括22部Schindler 7000和8部Schindler 400A电梯，其中4部配备PORT技术）以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Imperial Oil，商务楼，卡尔加里	22部Schindler 400A电梯，配备PORT技术
美国	10000 Santa Monica Boulevard，住宅楼，洛杉矶	6部电梯，包括5部Schindler 7000电梯，其中4部配备PORT技术，和1部Schindler 330A电梯
	7 Bryant Park，办公楼，纽约	11部电梯，包括10部Schindler 7000电梯，其中9部配有PORT技术，和1部Schindler 400A电梯
	Concourse Corporate Center，办公楼，亚特兰大	44部电梯的更新改造，其中32部配备PORT技术
	Hudson Yards，Tower C，办公楼，纽约	32部电梯，包括27部Schindler 7000电梯，其中24部配备PORT技术，以及4部 Schindler 9300 AE自动扶梯
	Millennium Tower，住宅楼，波斯顿	9部电梯，包括8部Schindler 7000电梯，其中6部配备PORT技术，和1部Schindler 400A电梯
	City Center Bellevue，办公楼，西雅图	12部电梯的更新改造，其中11部配备PORT技术
	100 East Pratt，办公楼，巴尔的摩	7部电梯的更新改造，其中6部配备PORT技术
	345 California Center，办公楼，圣地亚哥	13部电梯的更新改造，其中12部配备PORT技术
	Prudential Tower 1，办公楼，芝加哥	26部电梯的更新改造，其中24部配备PORT技术
	1000 West Fulton，办公楼，芝加哥	10部电梯，包括8部Schindler 400A电梯，其中7部配备PORT技术，和2部Schindler 330A电梯
	Faena Saxony，酒店，迈阿密	8部电梯，包括6部Schindler 400A电梯，其中4部配备PORT技术，和2部Schindler 330A电梯
	东南金融中心，办公大楼，迈阿密	38部电梯的更新改造，其中29部配备PORT技术
	U.S. Steel Tower，办公楼，匹兹堡	16部电梯的更新改造，配备PORT技术
墨西哥	Torre Reforma，办公楼，墨西哥市	27部电梯配备PORT技术，Miconic 10和Lobby Vision 技术（包括14部Schindler 7000电梯，13部Schindler 5400电梯）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯
	Parque Toreo，购物中心和办公楼，墨西哥市	62部电梯配备PORT技术（包括35部Schindler 7000电梯和17部Schindler 5400电梯）以及53部Schindler 9300 AE自动扶梯和2部Schindler 9500 AE自动人行道

精选PORT项目订单

沙特阿拉伯	Al Rajhi Bank，总部大楼，利雅得	25部电梯，包括17部Schindler 7000电梯，其中15部配备PORT技术
泰国	AIA Sathorn Tower，办公楼，曼谷	14部电梯（包括11部Schindler 7000电梯，其中10部配有PORT技术，3部Schindler 5400 MRL电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
	泰国证券交易所，曼谷	17部电梯，其中10部配有PORT技术（包括6部Schindler 7000电梯，6部Schindler 5500电梯，3部Schindler 5500 MRL电梯和2部Schindler 5400 MRL电梯）以及12部Schindler 9300 AE自动扶梯
委内瑞拉	Torre Humboldt，办公楼，加拉加斯	11部配备PORT技术的Schindler 7000电梯
新加坡	FX5，办公楼	19部Schindler 5500电梯，9部配备PORT技术，以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
新西兰	Stout Street，商务楼，惠灵顿	8部电梯的更新改造，其中5部配备PORT技术
意大利	IDeA FIMIT，办公楼，罗马	15部电梯的更新改造，其中6部配备PORT技术
印度尼西亚	Bahana Tower，办公楼及购物中心，雅加达	18部电梯（包括 13部Schindler 7000电梯，其中9部配有PORT技术，和5部Schindler 5500 MRL电梯）以及8部Schindler 9300 AE自动扶梯
	国际金融中心2，办公大楼，雅加达	19部电梯，包括13部Schindler 7000电梯，其中12部配有PORT技术，3部Schindler 3300 AP电梯和3部Schindler 5500电梯
英国	12–14 New Fetter Lane，办公楼，伦敦	8部Schindler 5500电梯，6部配备PORT技术
	South Bank Tower，办公及住宅楼，伦敦	14部电梯，包括3部Schindler 7000电梯，4部配有PORT技术的5500电梯和7部Schindler 5500电梯
越南	Viglacera Complex，Tower A & B，住宅楼，河内	26部电梯（包括25部Schindler 7000电梯，其中20部配备PORT技术，和1部Schindler 5300 AP电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
智利	Nueva Las Condes VII，办公楼，圣地亚哥	12部电梯，包括 8部配备PORT技术的Schindler 7000电梯3部Schindler 6300和1部Schindler 3300电梯
	Isidora Santander，办公楼，圣地亚哥	8部Schindler 7000电梯，配备PORT技术
中国	北外滩白玉兰广场，酒店，办公楼及商务楼，上海	44部电梯（包括42部Schindler 7000电梯，其中34部配有PORT技术，6部为双层轿厢和2部Schindler 3300 AP电梯）以及12部Schindler 9300 AE自动扶梯
	珠江新城，J2-2地块，办公楼，广东	40部电梯（包括33部Schindler 7000电梯，其中30部配备PORT技术，4部双层电梯，7部Schindler 3300 AP电梯）以及18部Schindler 9300 AE自动扶梯
	世纪汇广场，酒店，办公楼及商务楼，上海	22部电梯（包括18部Schindler 7000电梯，其中14部双层轿厢，配备PORT技术，和 4部Schindler 5400 AP电梯）以及77部Schindler 9300 AE自动扶梯
	珠江新城，plot B1-7，酒店，办公楼及商务楼，广东	27部电梯（包括22部Schindler 7000电梯，其中18部配备PORT技术，5部Schindler 3300 AP电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
	新世界中心H3，重建项目，酒店及商务楼，香港	67部电梯（包括31部Schindler 7000电梯，其中9部配有PORT技术，36部Schindler 5500 MRL电梯）以及2部Schindler 9300 AE自动扶梯
	沙田交流和技术中心，香港赛马会，办公楼，香港	9部电梯（包括6部Schindler 5500电梯，配有PORT技术3部Schindler 3300 MRL电梯）以及6部Schindler 9300 AE自动扶梯
	One Bay East，办公楼，香港	25部电梯（包括20部Schindler 7000电梯，其中16部配有PORT技术，4部Schindler 5500 MRL电梯，1部Schindler 5400 MRL电梯）以及4部Schindler 9300 AE自动扶梯
	红鸾道与建湾街交界处，办公楼，香港	26部电梯，包括15部Schindler 7000电梯，其中13部配有PORT技术，和11部Schindler 5500 MRL电梯
中国台湾	Yuan Li Sing Yi Mansion，住宅楼，台北	6部Schindler 7000电梯，其中4部配有PORT技术

企业公民责任

47 广泛的企业承诺
49 节能产品
51 迅达大奖赛
52 阳光动力

广泛的企业承诺

每天，迅达电梯和自动扶梯为全球近10亿人次提供运输服务，同时也运送着各种货物。公司的长远成功在很大程度上取决于其能否以市场为导向并以可盈利的方式提供安全、舒适、高效的移动解决方案。迅达在这些方面做得越成功，它的客户、员工、股东和其他重要利益相关方就能收益越多。迅达企业公民责任的行动彰显了公司如何在社会中扮演自己的角色，并尽到其对所有利益相关者及对环境应尽的责任。

安全

确保48 000多名员工以及每天使用迅达产品的10亿人次乘客的安全，是迅达企业责任的核心要素。因此，我们的质量和安全标准不仅适用于产品，更适用于整个公司。迅达很早便建立了全面的内外部风险及安全综合管理体系，在安全问题上迅达不会做出任何妥协。

环境

迅达电梯及自动扶梯的设计使用寿命为30年。因此从产品生态学的角度来看，其对环境的影响主要发生在电梯运行而非制造过程。因此，在开发新型电梯和自动扶梯时，迅达的首要目标在于确保新产品与其所替代的型号相比具有更高的能源和材料效率。

根据经营生态学绩效指标显示，在迅达对环境产生的影响中，近60%来自于全球范围内超过20 000辆的服务车辆。因此，公司特别注意通过优化运输线路及采购更环保的车型来减少油耗。

员工

迅达始终相信：积极的员工队伍是满足客户需求、确保业务成功的先决条件。因此，公司立志成为本行业内的最佳雇主。为了吸引和留住优秀人才并进一步提高其技能，迅达推行了一系列措施，包括营造健康安全的工作环境，每年提供培训和发展机会，支持员工参与政治、文化、或慈善方面的各种活动。

价值观及社会责任

本着“以客户服务领先市场”的愿景，迅达就是一流服务、正直守信的代名词。1997年，迅达成为欧洲电梯行业内首家推行员工行为准则的公司，行为准则要求全球所有的迅达管理者和员工都遵守职业道德和相关法律法规。公司内有专门的合规经理监督行为准则的执行和遵守情况，并直接向董事长任命的审计委员会汇报。

随后，迅达还签署了世界经济论坛组织（WEF）发起的“反腐败合作倡议”(PACI)，该倡议旨在全球范围内防范各种贪污受贿行为。

可持续发展手册

迅达可持续发展手册在2013报告年度第一次发布。通过此手册，迅达提出了对公司重要的可持续发展主题，并概述了实现它们的路径。

该手册以及其他相关信息，如迅达可持续发展政策以及过往财政年度里详细的环境绩效指标，可在迅达如下网站上查询：

www.schindler.com/corporatecitizenship

节能产品

创新技术服务环保型建筑

今天，世界上约一半人口居住在城市里。据联合国的统计，这一数字在2050年可能增加到70%。最近的诸多研究更是表明城市消耗了大约60%到80%的能源，排放的二氧化碳占到全球排放量的大约75%。采取一些有效提高城市楼宇能源使用效率的措施，如通过使用绿色节能电梯，已经变得越加重要。

所有产品线的能源效率均显著提升

运行一部电梯所需的能源占其生命周期内对环境所产生影响的80%。

为了有效提高能源使用效率，目前迅达优先考虑使用对环境影响更小且能以一种无害的生态学方式处理的材料。开发轻质的材料有助于降低其在未来运行中产生的能耗。

迅达的目的楼层控制系统优化了楼宇内的运送路线，减少了每位乘客所消耗的能源。该系统的第三代，革命性的PORT运输管理系统不仅建立了整个楼宇内的连接，还为建筑的交通管理和安全规划提供了全新的可能。

此外，先进的电梯配备了能源回收系统，可将未使用的能源回收至建筑物的电网中。此举减少了热能的浪费，也显著减低了电梯冷却所需的能源。迅达还将这一方式结合到智能化的控制系统中，如当电梯空闲时将其设为待机状态，并关闭照明及通风设备。

基于如上这些措施，Schindler 3300的能源使用效率相比以往的产品提高了42%。而Schindler 3100在其整个使用寿命中，也有望将其对环境的影响比例降低50%。

自动扶梯的能源使用效率也在持续提升，通过ECOLINE动力管理，客户可以选择是否让自动扶梯在高峰期全速运转而在无人情况下减速甚至停止。另外，通过创新自动扶梯驱动并更换使用LED照明，自动扶梯的总能耗可显著降低36%。

产品生命周期内的可持续性

十多年以来，迅达一直坚持产品管理要将对环境的影响纳入考量，也一直为所有安装的电梯产品进行环境足迹分析。在此期间，所有新的电梯产品系列都成功地通过VDI 4707标准的认证，并赢得了能耗等级为“A”（即绿色等级）的荣誉。这也是为什么迅达在那些追求LEED认证的环保型大楼内屡屡获得订单的原因，如法兰克福的德意志银行总部大楼，纽约的Hearst Tower大楼和孟买的Kalpataru Square广场。

[1] LEED（Leadership in Energy and Environmental Design）是美国绿色建筑委员会（US Green Building Council）发布的认证评估系统，这一认证是全球认可的针对可持续性使用进行的认证，对大楼及其组成部分的整个使用寿命进行全局评估。

迅达大奖赛

迅达大奖赛走向全球

2014年，迅达大奖赛首次走向全球。此大赛可以追溯到2003年，这一年是欧洲的残疾人年。往届迅达大奖赛都旨在鼓励欧洲年轻一代的建筑学学生们对于城市建筑无障碍通行的设计理念。

如今，人们都希望得到独立生活——不论其年龄、健康或体能状态。移动性对于实现这一点至关重要。城市的能动系统通过公路、铁路、海洋、飞机来实现人员、货物、理念的跨城市、跨地区甚至跨全球运输。仅迅达的产品每天就会运载全球十亿人次。

随着迅达大奖赛的全球化步伐，世界各地的建筑系学生都有机会为克服城市化弊病的挑战做出贡献。该奖项将被授予在城市能动方式上具有卓越和可持续的理念，从而建立更具吸引力的城市景观的作者。这意味着，迅达大奖赛在拓宽其参赛地理范围的同时，还在其针对的主题中增加了一个新的维度。

全新的全球迅达大奖赛由迅达与位于苏黎世的瑞士联邦理工学院（ETH）和位于新加坡的未来城市实验室（FCL）一起组织筹办。

欲知大赛详情，请登录网站：www.schindleraward.com

阳光动力

变革性技术

移动的需求日益频繁，而能源却日趋稀缺和昂贵。使用来自可再生资源的清洁、可持续的能源是人类未来的关键。要解决这个问题，科技的作用不可小觑。迅达和“阳光动力”拥有一个共同目标：开发能够突破当今技术壁垒的尖端技术，为未来的清洁可持续移动能源铺就前进道路。

阳光动力和迅达共同拥有一种先锋进取精神，即专注于开发以往难以想象的概念，并不断开拓技术新领。例如，迅达研发的太阳能电梯就是使用清洁能源，更好实现可持续的移动解决方案中的合乎其精神的一步。目前太阳能电梯可以同时依靠太阳能和/或电网的电力运行。迅达的目标是使用太阳能长期满足住宅楼和小型商业建筑的全部电梯能源需求，从而有助于面对未来的挑战。

2013年夏横跨美国

阳光动力完成了它分为五阶段的横跨美国之旅——从西海岸到东海岸——从而再次证明，一架飞机能够仅仅依靠太阳而非燃料连续飞行24个小时。阳光动力再次打破了所谓的技术壁垒。国际航空联合会（FAI）已确认，阳光动力此次飞行刷新了三项新航空记录。

今日行动应对明日挑战

阳光动力团队与包括迅达工程师在内的专家们一起开发创新移动解决方案，这些方案将彻底改变施工材料的结构，提高其稳健性的同时降低其重量。由迅达积极支持开发的这些创新技术将为现代化建筑中降低能源消耗做出重大贡献。

作为阳光动力的主要合作伙伴之一，迅达深感自豪。我们也期待着新的太阳能飞机HB-SIB环球飞行计划在2014年揭幕。

横跨美国的飞行任务：飞越旧金山湾

财务状况概览

55 集团财务报表概要
56 集团关键数据
59 迅达控股有限公司财务报表概要
60 记名股票/无记名参与凭证关键数据

集团财务报表概要

合并损益表

单位：百万瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009[1]	2009
收入	**8 813**	8 258	7 854	8 187	8 281	12 691
营业利润（EBIT）	**896**	990	793	950	934	974
融资活动收入	**–240**	–22	–15	–17	–44	–64
关联公司投资收入	**44**	15	–1	5	–6	–6
税前利润	**700**	983	777	938	884	904
所得税	**237**	253	211	259	248	251
持续性营业利润	**463**	730	566	679	636	
售出ALSO利润	**–**	–	35	32	17	
净利润	**463**	730	601	711	653	653

[1] ALSO作为售出业务而单独报告，2010年集团财务报表对ALSO财务状况已作追溯调整

资产负债表（截至12月31日）

单位：百万瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
现金及现金等价物	**2 228**	2 178	2 403	2 310	1 919
其他流动资产	**3 260**	2 992	2 695	3 092	3 184
流动资产合计	**5 488**	5 170	5 098	5 402	5 103
资产，厂房和设备	**655**	522	483	456	501
无形资产	**742**	804	842	768	834
其他非流动资产	**912**	1 326	1 146	804	642
非流动资产合计	**2 309**	2 652	2 471	2 028	1 977
总资产	**7 797**	7 822	7 569	7 430	7 080
金融负债	**594**	133	169	145	174
其它流动负债	**3 380**	3 195	3 176	3 526	3 292
流动负债合计	**3 974**	3 328	3 345	3 671	3 466
金融负债	**413**	621	619	132	245
其他非流动负债	**885**	1 060	954	808	848
非流动负债合计	**1 298**	1 681	1 573	940	1 093
总负债	**5 272**	5 009	4 918	4 611	4 559
股东权益	**2 525**	2 813	2 651	2 819	2 521
负债和股东权益合计	**7 797**	7 822	7 569	7 430	7 080

现金流量表

单位：百万瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
经营现金流	**808**	782	690	1 114	1 052
投资现金流	**–164**	–532	–464	–361	215
融资现金流	**–584**	–459	–102	–339	–624
汇兑差额	**–10**	–16	–41	–13	22
现金及现金等价物变化	**50**	–225	83	401	665

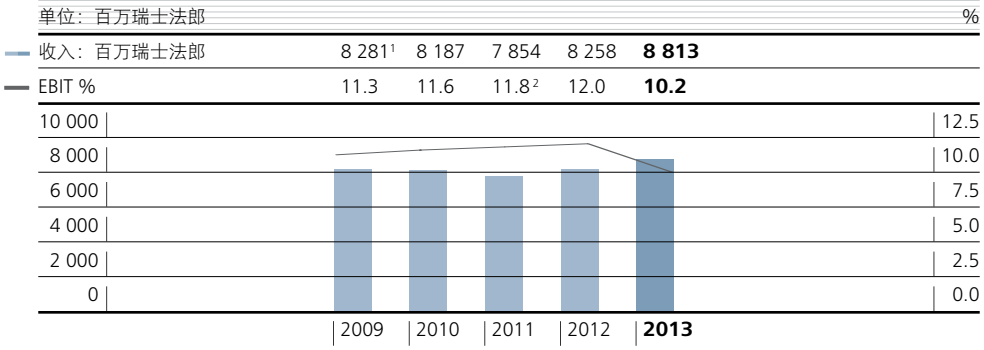
集团关键数据

集团

单位：百万瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009[1]	2009[2]
已接订单	**9 456**	8 967	8 249	8 778	8 418	12 865
Δ %	**5.5**	8.7	–6.0	4.3	–9.1	–11.1
Δ %以当地货币计算	**7.2**	8.5	4.8	7.7	–5.6	–7.8
收入	**8 813**	8 258	7 854	8 187	8 281	12 691
Δ %	**6.7**	5.1	–4.1	–1.1	–5.5	–9.5
Δ %以当地货币计算	**8.4**	5.0	6.9	2.4	–1.8	–5.9
营业利润（EBIT）	**896**	990	793[3]	950	934	974
%	**10.2**	12.0	10.1[3]	11.6	11.3	7.7
净利润	**463**[5]	730	601[4]	711	653	653
经营现金流	**808**	782	690	1 114	1 052	1 052
固定资产投资	**252**	132	124	147	103	103
股东权益合计	**2 525**	2 813	2 651	2 819	2 521	2 521
产权比率（%）	**32.4**	36.0	35.0	37.9	35.6	35.6
储备订单	**7 722**	7 083	6 438	6 075	6 200	6 341
Δ %以当地货币计算	**13.8**	12.4	8.3	7.8	–3.2	–2.6
研发	**127**	115	113	109	109	109
年末员工数	**48 169**	45 246	44 387	43 010	41 962	43 437

[1] ALSO作为售出业务而单独报告，2010年集团财务报表对ALSO财务状况已作追溯调整
[2] 包含ALSO
[3] 扣除LEAP重组费用前：9.28亿瑞士法郎，占11.8%
[4] 扣除LEAP重组费用前：6.99亿瑞士法郎
[5] 对现代电梯有限公司作减值准备前：6.82亿瑞士法郎

收入/利润率（EBIT）



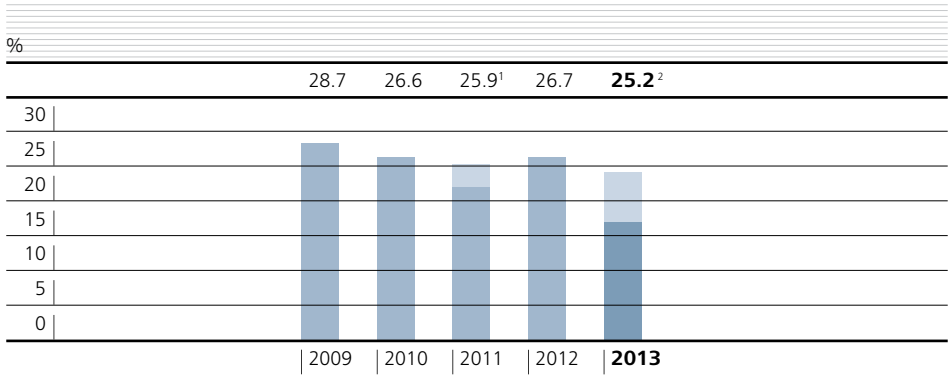
[1] 只包含电梯及自动扶梯收入，不含ALSO收入
[2] 扣除LEAP重组费用后：10.1%

分市场收入表

	2013		2012		2011		2010		2009	
	单位：百万瑞士法郎	**%**	单位：百万瑞士法郎	%	单位：百万瑞士法郎	%	单位：百万瑞士法郎	%	单位：百万瑞士法郎	%
欧洲	**3 981**	**45**	3 817	46	3 902	50	4 250	52	4 498	54
北美、中美和南美	**2 496**	**28**	2 400	29	2 233	28	2 352	29	2 406	29
亚洲、澳大利亚和非洲	**2 336**	**27**	2 041	25	1 719	22	1 585	19	1 377	17
总计	**8 813**	**100**	8 258	100	7 854	100	8 187	100	8 281[1]	100

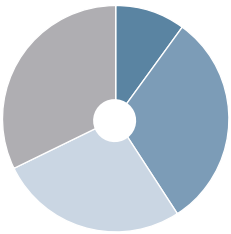
[1] 只包含电梯及自动扶梯收入，不含ALSO收入

股本回报率



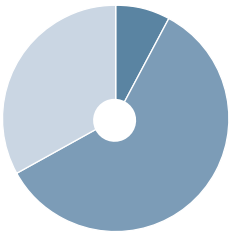
[1] 扣除LEAP重组费用后：22.3%
[2] 对现代电梯有限公司作减值准备后：17.3%

按市场划分的员工数



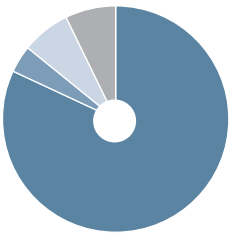
	2013		2012	
	人数	%	人数	%
瑞士	**4 650**	**10**	4 493	10
欧洲其他地区	**14 868**	**31**	14 953	33
北美、中美和南美	**13 160**	**27**	12 626	28
亚洲、澳大利亚和非洲	**15 491**	**32**	13 174	29
总计	**48 169**	**100**	45 246	100

按职能划分的员工数



	2013		2012	
	人数	%	人数	%
生产部门	**3 867**	**8**	3 587	8
安装和维保部门	**28 551**	**59**	26 559	59
工程、销售及行政部门	**15 751**	**33**	15 100	33
总计	**48 169**	**100**	45 246	100

集团净增值分配



%	2013	2012
薪资、福利及社会服务支出	**82**	76
建立储备金	**4**	12
直接税	**7**	6
股息	**7**	6
净利息费用	**0**	0

集团总增值是指在特定时间段内集团整体价值的增加部分。集团净增值是指从集团整体收入中减去其他公司提供的货物和服务的总价值，以及折旧。集团净增值的分配表明员工、政府、公司本身、股东和其他资金提供者在此经济总额中的分布。

迅达控股有限公司财务报表概要

收入表

单位：百万瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
集团公司收入	**1083**	590	683	766	553
其他收入	**22**	39	60	10	26
总收入	**1 105**	629	743	776	579
减值，减值准备和准备金变化	**283**	36	27	73	54
其他费用	**57**	42	45	33	34
总费用	**340**	78	72	106	88
净利润	**765**	551	671	670	491

资产负债表（截至12月31日）

单位：百万瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
现金及现金等价物	**1 583**	1 626	1 657	1 291	932
其他流动资产	**1 161**	635	702	192	203
集团内公司投资	**1 503**	1 863	1 576	1 600	1 600
其他非流动资产	**463**	8	37	37	4
总资产	**4 710**	4 132	3 972	3 120	2 739
债券	**818**	600	600	–	–
其他负债	**472**	484	439	503	553
总负债	**1 290**	1 084	1 039	503	553
股本及参与凭证资本	**12**	12	12	12	12
其他股权	**3 408**	3 036	2 921	2 605	2 174
股东权益合计	**3 420**	3 048	2 933	2 617	2 186
负债和股东权益合计	**4 710**	4 132	3 972	3 120	2 739

股息支付

单位：百万瑞士法郎	**2013**[1]	2012	2011	2010	2009
记名股票	**156**	154	140	211	141
无记名参与凭证	**102**	100	92	144	97
股息支付总额	**258**	254	232	355	238
净红利（单位：瑞士法郎）	**2.20**	2.20	2.00	3.00[2]	2.00

[1] 董事会拟议
[2] 普通股红利2.0瑞士法郎额外红利1.0瑞士法郎

股息政策
经董事会批准并宣布了与盈利相关的股息政策，该政策规定股息支付比例是合并净利润（不包括少数股东权益）的35%到45%。

记名股票/无记名参与凭证关键数据

记名股票

单位：瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
已发行的记名股票数	**70 887 645**	71 440 056	71 776 700	71 776 700	71 776 700
其库存股	**3 285 417**	1 138 281	1 388 971	1 327 102	1 271 425
面值	**0.10**	0.10	0.10	0.10	0.10
最高价	**142.00**	130.50	114.50	118.00	79.40
最低价	**120.20**	104.10	79.25	76.60	45.80
年终价	**131.60**	129.80	109.10	111.90	78.35
市盈率（截至12月31日）	**23.7**[1]	21.9	22.8	19.9	15.1

[1] 对现代电梯有限公司作减值准备后：35.7

无记名参与凭证

单位：瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
已发行的无记名参与凭证数	**46 171 909**	46 894 800	48 609 400	48 609 400	48 609 400
其库存股	**1 953 873**	1 555 803	2 543 219	404 831	120 826
面值	**0.10**	0.10	0.10	0.10	0.10
最高价	**146.90**	132.90	113.70	118.40	80.60
最低价	**121.40**	102.60	78.10	76.05	47.10
年终价	**131.30**	132.00	109.40	110.60	79.65
市盈率（截至12月31日）	**23.6**[1]	22.3	22.9	19.7	15.3

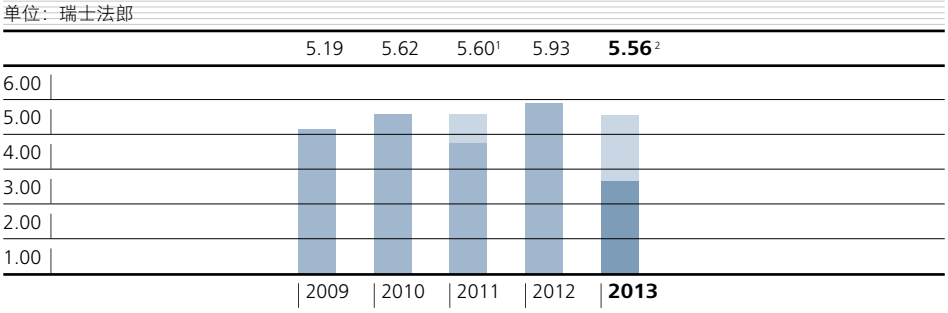
[1] 对现代电梯有限公司作减值准备后：35.6

每记名股票和参与凭证的信息

单位：瑞士法郎	**2013**	2012	2011	2010	2009
净利润	**3.69**	5.93	4.78	5.62	5.19
经营现金流	**6.90**	6.61	5.73	9.25	8.74
年终股东权益	**22.13**	24.04	22.50	22.88	20.27
毛股息	**2.20**[1]	2.20	2.00	3.00[2]	2.00
付息率(%)	**59.6**	37.1	41.8	53.3	38.5
市值（单位：百万瑞士法郎）	**14 881**	15 463	13 149	13 408	9 495

[1] 董事会拟议
[2] 普通股2.00瑞士法郎，额外红利1.00瑞士法郎

每股记名股票及无记名参与凭证净收益



[1]扣除LEAP重组费用后：4.78瑞士法郎
[2]对现代电梯有限公司作减值准备后：3.69瑞士法郎

记名股票和无记名参与凭证都在SIX瑞士证券交易所交易。除了不能参加股东大会且不享有投票权之外，无记名参与凭证的权利和记名股票相同。

股票和证券代码

	记名投票	无记名参与凭证
彭博社	SCHN	SCHP
路透社	SCHN.S	SCHP.S
华尔莱	002463821	002463819
国际证券号码	CH0024638212	CH0024638196

大股东

截至2013年年底，迅达控股有限公司的记名股票由6 304名股东持有（2012年：4 619名）。

同日，Schindler和Bonnard家族，以及这两个家族的相关方在股东协议范围内 持有迅达控股有限公司记名股票47 720 376股（上一年：50 077 828股），占商业注册机构登记的、有投票权的股本的67.3%（上一年：70.1%）。

财务日志

63 财务日志
64 重要地址

财务日志

	2014	2015
年度业绩新闻发布会	2月14日	2月13日
迅达控股有限公司普通股东大会	3月17日	3月20日
首个除息交易日	3月19日[1]	
迅达控股有限公司付息日	3月24日[1]	
关键数据发布（截至3月31日）	4月22日	4月
中期报告发布（截至6月30日）	8月13日	8月
关键数据发布（截至9月30日）	10月21日	10月

[1] 付息待迅达控股有限公司股东大会批准

重要地址

更多关于迅达公司、产品及服务方面的信息，请参考以下联系方式：

迅达控股有限公司
Seestrasse 55
6052 Hergiswil
Switzerland
电话： +41 41 632 85 50
传真： +41 41 445 31 34

迅达管理有限公司
Zugerstrasse 13
6030 Ebikon
Switzerland
电话： +41 41 445 32 32
传真： +41 41 445 31 34
email@schindler.com

www.schindler.com

企业推广
Dr. Barbara Schmidhauser
首席传讯官
迅达管理有限公司
6030 Ebikon
Switzerland
电话： +41 41 445 30 60
传真： +41 41 445 31 44
barbara.schmidhauser@ch.schindler.com

投资者关系
Barbara Zäch
投资者关系
迅达管理有限公司.
6030 Ebikon
Switzerland
电话： +41 41 445 30 61
传真： +41 41 445 31 44
barbara.zaech@ch.schindler.com

欧洲，中东，印度及非洲
迅达管理有限公司
Zugerstrasse 13
6030 Ebikon
Switzerland
电话： +41 41 445 32 32
传真： +41 41 445 31 34

美国和加拿大
迅达管理有限公司
20 Whippany Road
PO Box 1935
Morristown，NJ 07962-1935
USA
电话： +1 973 397 65 00
传真： +1 973 397 36 19
www.us.schindler.com

拉丁美洲
拉丁美洲代表处
Paseo de la Reforma 350–8° Piso
Col. Juárez
06600 México，D.F.
Mexico
电话： +5255 5080 1400/12
传真： +5255 5207 3336

亚太地区
迅达管理（亚太）有限公司
汶水路40号
上海 200072
中华人民共和国
电话： +86 21 5665 0991
传真： +86 21 6630 3392

Alfred N. Schindler在前言中提到的R. James Breiding的“Swiss Made: the untold story behind Switzerland’s success”中文版本（创新的国度——瑞士制造背后的成功基因）一书中的前言：

企业家精神是瑞士成功的原动力

在这里，我很荣幸能够向中国读者呈现瑞士的企业家精神。由于中国和瑞士是如此不同，要进行公道的评价是非常困难的。瑞士仅有800万人口，国土面积仅有4.2万平方公里，其中1/4的领土还是山地，整个国家的历史也不到800年。而中国是世界上人口最多的国家，人口比瑞士多160倍。中国幅员辽阔，有960万平方公里，它的历史可以追溯到几千年前，如今这个国家正以世界上其他国家都未曾有过的发展速度向前迈进。

这两个国家之间的差距乍看上去如此巨大，以至于似乎无法进行对比。但是近距离地看，两国又有一些共同点，就像阿尔伯特·爱因斯坦所说：“不是所有有价值的都能被计算，也不是所有能计算的都有价值。”

根源的力量

本书在一个变革的时代横空出世。当今世界充满了各种灾难，比如革命和战争、严重的经济和货币危机、失控的国家财政局面以及可能导致不可预期结果的草率挽救策略。自然、经济和政治世界都百病缠身并且互相传染。世界多国不堪重负，金融体系面临抉择，经济衰退，欧洲停滞不前，还有多种货币正在失去它们的价值。

在这个动荡不安的时代，瑞士的情况还算健康。这其中原因众多，而最重要的或许正是瑞士这个国家的根基所在。在19世纪初工业革命时期引领瑞士走向成功的价值观，现在仍然在发挥作用。这种价值观已经深深地嵌在了整个国家的灵魂里。借用伟大的德国作家歌德的话来说就是：“勇气和谦逊是最明晰的美德，伪善永远无法与之企及，而它们拥有共同的品质：由同一种色彩表达。”

这种色彩在瑞士并不光鲜夺目：瑞士曾是个穷国，自然资源匮乏，处于内陆深处……瑞士曾经如此困苦，以至于瑞士人不得不到别处为富有的王公贵族所雇用。但是瑞士人从来没有屈膝于其他富裕的邻国，绝不俯首称臣，也不改旗易帜；因为瑞士人是如此热爱自由。一个贫穷而渴望自由的国度必须厉行节俭，量入为出。这状况激励着人们奋发向前：资源匮乏迫使其尽最大的努力提高资源利用率。那些勇于进取的人不仅仅具有顽强坚定的意志，同时也拥有创新能力，这样才能在有限的资源上创造出更多的价值。

瑞士既不是贵族政治也不是独裁政体。瑞士人的成功是源于瑞士的根基：被重视的是才能和成绩，而不是背景和地位。只要是能引领成功的好主意都值得被采用，而不必在乎是由谁提出来的，这种值得称道的做法至今仍普遍存在于瑞士社会。

无责任，没自由

瑞士企业的发展反映了瑞士这个国家的发展路径，即一个国家在国际舞台上的地位不是靠其大小强弱来实现的，而是通过开拓精神、追求卓越和品质的激情。政治力量有限的国家必须依靠才智和同理心来赢得其他国家的尊重。瑞士成为现代欧洲国家中第一个建立民主制度的国家绝非偶然，至今仍然是世界上唯一的直接民主制国家，人民拥有最终决定权。

瑞士把最高的尊重都交付给人民，国家主权完全属于人民。瑞士人知道自由的代价，他们愿意为此负责任，并具备了面临挑战、寻求解决方案的能力。正是基于这些根基，整个国家才愿意接受并重视个人建议、集体责任观和企业家精神。实际上，企业创新精神不仅仅受到鼓励，也是一种社会预期。80%的瑞士人都在商业环境中工作，失业率低于3%。瑞士的社会共识是，没有企业家创新精神，就会导致失业。

在瑞士这样一个小国，政治和经济繁荣的责任无法分开。还是在次贷危机之前，瑞士选民就以绝对多数的优势选择了减少赤字，瑞士政府因而保持着可控范围内的财政赤字。这并不是来自最高决策层的个人意愿，而是因为一个简单的常识，即不能让支出高于收益。在这个国家财政政策不断失败的时代，政治并不是全能的这一事实已变得越发明晰；最终，国家的运行必将和家庭、企业和经济坚守同一个原则。失业和紧缩不仅仅是这个时代的产物，也是长期债务累积的恶果，只因责任感被弃之不顾。在瑞士，这个认知已经在人们的意志中存在了几百年，而且仍然对国家和企业家精神有着非常大的影响。

成功的动力

瑞士及其企业家精神已经在这次危机中证明了自己的力量。国家小意味着必须有更高的警觉，每个人都必须有自己的价值，由于大玩家不会太注意他们的小对手，这就要求小玩家采取灵活的态度，从客户和市场的角度出发，找准定位并学会如何引起共鸣。

这也是瑞士的治国方式。瑞士多语言、多文化、多民族，因此平衡各方利益、取得共识是非常重要的。瑞士能够做到这些，是因为瑞士的政治机构、社会和经济体系共享同一个价值观。瑞士联邦议会的议员都是专业人士。在履行政治责任时，商业经验和其他人生经验一样重要。决策并非上传下达，而是通过合作逐步发展起来的。适用于整个国家的真理也适用于经济、社会的运行——每一步行动都需要负责任，尤其是在瑞士这样的小国，责任归属尤其明晰。

源自紧迫、稀缺状态的文化，并不是裹足不前的，而是开拓进取的。当然这也意味着巨大的失败风险，但这是企业家必须面对的：首先，他们知道风险是外部环境与生俱来的；其次，成功来源于机遇和行动的结合。没有实际行动就没有进展，虽然这将会是最大的风险。

除去外界因素，成功本身也能成为一种风险：没有什么事能比一直向上却突然崩塌更危险了。当我于20世纪70年代大学毕业的时候，1美元兑换4.5瑞士法郎，但今天它仅值0.9瑞士法郎。同期的英镑汇率从12瑞士法郎跌到了1.5瑞士法郎，今天，欧元太疲软而瑞士法郎太坚挺。在这个不稳定的世界，瑞士的稳定也有代价：随着薪酬、成本和价格的逐渐上涨，企业的利润被侵蚀。瑞士再一次面临严峻的挑战。

而各种失败，也能带来对他人所关心事物的更好的理解和更多的尊重。从政治意义上说，这能转化为社会安宁和自由的态度，而这两项都能促进经济的稳定和发展。只要准备充分，并有精力应对相关困难，这两者还能帮助我们更好地管控危机。

那些领土面积小而缺乏政治力量的国家无力改变自身所处的世界，但是它们可以变得更精明，只需越过高山而不用将高山铲平。小国必须做得比它们承诺的更多。无论是在好的时代还是在所谓坏的时代，这种应对挑战的能力都是本书描述的瑞士企业发展的主要动力之一。

向中国学习

渺小瑞士和博大中国尽管有众多不同，但也有很多相似之处。其中之一就是基于两国相差悬殊的领土面积，这意味着两国都必须在特定参数范围内管理工作。但是一个国家不仅仅是一个地理概念：它包含了各种生命形式。没有哪个其他国家能像中国那样让那么多的人民摆脱贫困，并通过巨大的努力创造了一个非凡的成就。没有哪个其他国家的经济增长如此强劲，如此快速地进入了工业化。1949年新中国成立以来，特别是邓小平时代之后，中国巧妙地通过对私人企业的鼓励发展，迎来了稳步的快速增长。在这个过程中，中国展现出了极强的学习欲望，取得了重大的技术进步，并不断地追求卓越。另外，中国还有一种令瑞士也不由称羡的独特能力，即能够迅速地将创意付诸实践：白天进行头脑风暴，晚上就能建立起产品雏形。

中国和瑞士共同尊重的是企业家精神的基本价值观：创意、胆识和远见，加上纪律、技能和毅力，以及愿意承担风险和渴望使梦想成真的意愿。这是两国共同拥有的品质，而本书将说明双方已经建立起了许多桥梁和纽带。

迅达集团2013年报包括集团报告（Group Review）和财务报表（Financial Statements）。

集团报告以德语原版为准，包含英语和中文译本。财务报表有德语和英语版本。

整体负责，概念和撰文
迅达管理有限公司
企业推广
Ebikon, Switzerland

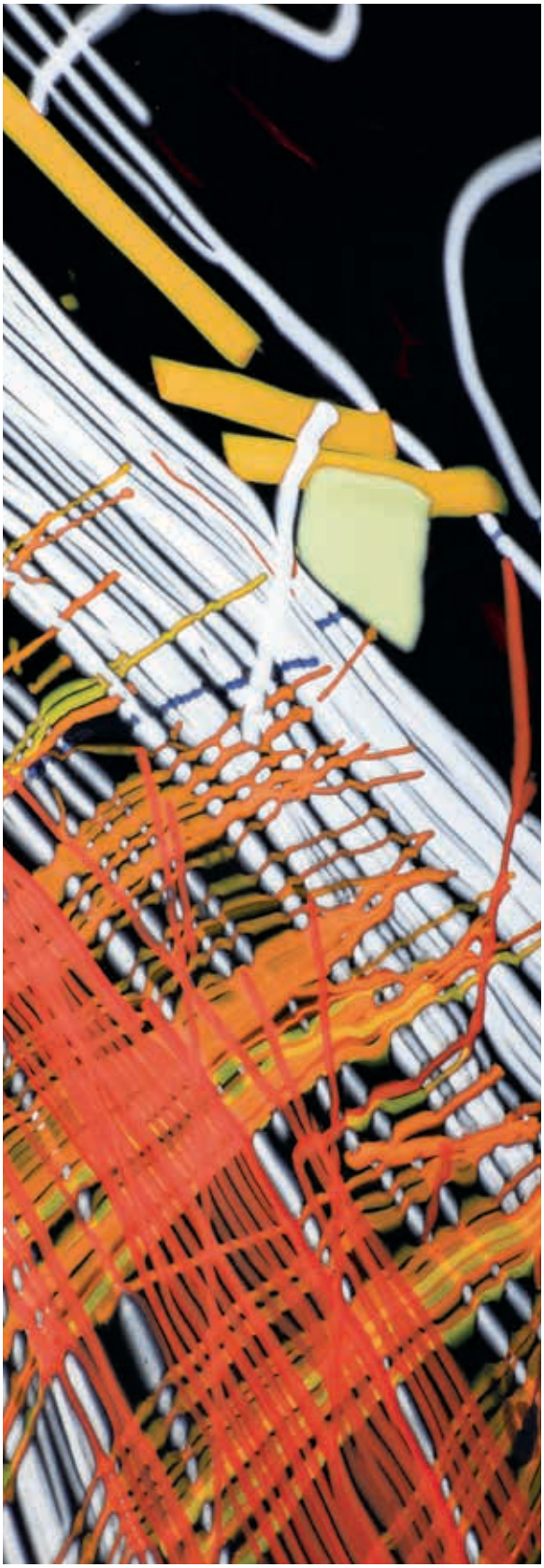
概念及图形设计
Interbrand Zurich, Switzerland

排版
Management Digital Data AG
Lenzburg, Switzerland

中文版本
Hollie Design
Shanghai, China

摄影
CAM+PARTNERS,
Los Angeles, USA

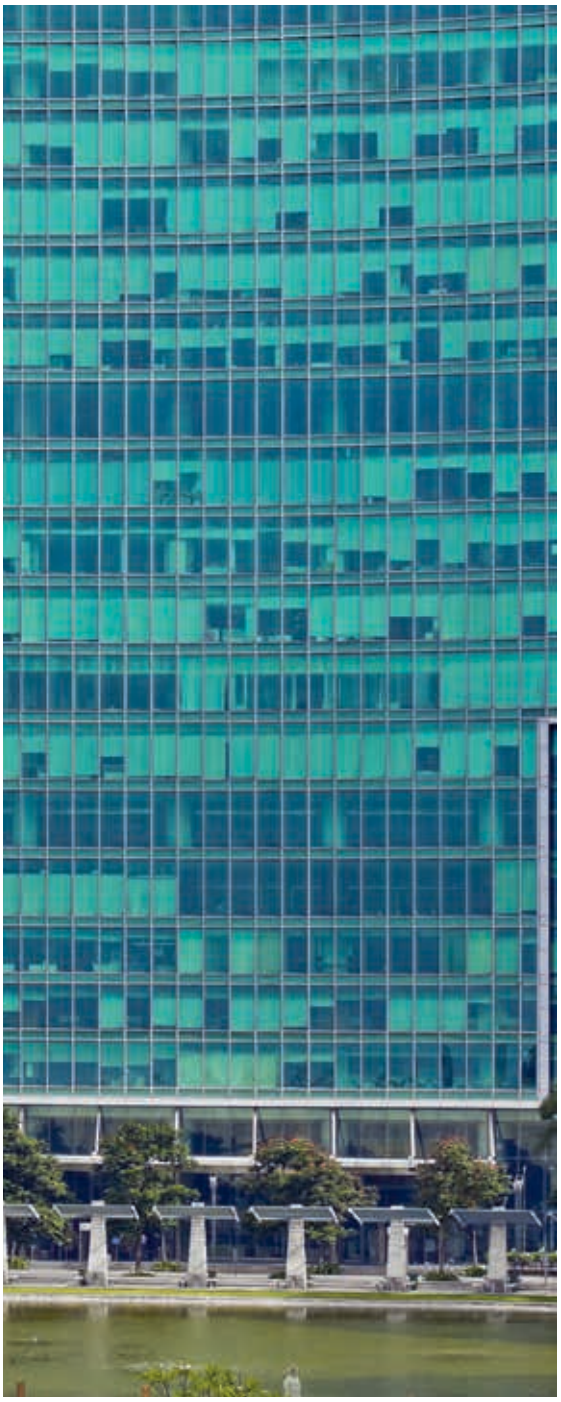
FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C022369



感官之动

Dale Chihuly的圆柱形装置展现了一个全新的艺术世界。在这里，绘画和雕塑结合得天义无缝，创造出纯粹的感性和可见的激情，可谓意境深远，韵味无穷，始终在运动中传递着通透和变化。Chihuly和迅达的共同点在于：以变革式的方法感染他人。

Dale Chihuly, Black Cylinder #12, 2006, 28 x 8 x 8"
www.chihuly.com



8: 00 Brigade Gateway
世贸中心，班加罗尔，印度